

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat

Arbejdstagernes Pensionskasse

VIR nr. 263.019



# SISA

Ukiumoortumik nalunaarut 2009

Ukiut naatsorsuuteqarfiusut aqqarngat

Årsrapport 2009

11. regnskabsår

## Imarisai

Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat . . . . .	3
Ukiunut tallimanut takussutissiaq . . . . .	4
Ukiumoortumik nalunaarut . . . . .	5
Ilaasortat suliffeqarfiillu . . . . .	6
Aningaasanik erniortitsineq . . . . .	8
Suleqatigisat . . . . .	14
Ingerlatseqatigiiffinnik siulersuilluarneq . . . . .	14
2010-mut neriuutigisat . . . . .	17
Ukiup naatsorsuusiorfiup qaangiutereerneratigut pisimasut . . . . .	17
Naatsorsuutit pillugit nalunaarut . . . . .	18
Aqutsisut oqaaseqaataat . . . . .	20
Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkunersiuusup oqaaseqaataa . . . . .	21
Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atorneqartoq . . . . .	23
Naatsorsuutitigut angusat . . . . .	29
Oqimaaqatigiissitsineq . . . . .	30
Nassuiaatit . . . . .	31

## Indhold

Selskabsoplysninger.....	3
Femårsoversigt .....	4
Ledelsesberetning.....	5
Medlemmer og virksomheder .....	6
Investeringsvirksomhed .....	8
Samarbejdspartnere .....	14
God selskabsledelse.....	14
Forventninger til 2010 .....	17
Begivenheder efter regnskabsårets udløb.....	17
Regnskabsberetning .....	18
Ledelsespåtegning.....	20
Den uafhængige revisors påtegning .....	21
Anvendt regnskabspraksis .....	23
Resultatopgørelse.....	29
Balance .....	30
Noter .....	31

## Aningaasaateqarfik pillugu paasisutissat

### ANINGAASAATEQARFIK

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutis-  
siaqalernissamut Aningaasaateqarfiat - SISA  
Aqqusinersuaq 31, 2  
Postboks 9  
3900 Nuuk  
VIR nr. 263.019  
Ataatsimeersuarneq 15. april 2010.

### SIULERSUISUT

Jess G. Berthelsen, siulittaasoq  
Josef Therkildsen, siulittaasup tullia  
Beathe Hendriksen  
Sofie Fleischer  
Hendrik Nielsen  
Kunuk Olsen  
Michael Linfos

### PISORTAQ

Ulla Lynge

### AKTUAR

Poul Erik Knudsen

### KUKKUNERSIUISUT

Torben Aasberg, Revisionsinstitutet  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

### NITTARTAGAQ

[www.sisa.gl](http://www.sisa.gl)

Ileqquusumik ataatsimeersuarnermi 15. april 2010 aku-  
erineqarput.

## Selskabsoplysninger

### SELSKAB

Arbejdstagernes Pensionskasse - SISA  
Aqqusinersuaq 31, 2  
Postboks 9  
3900 Nuuk  
VIR nr. 263.019

Generalforsamling den 15. april 2010.

### BESTYRELSE

Jess G. Berthelsen, formand  
Josef Therkildsen, næstformand  
Beathe Hendriksen  
Hendrik Nielsen  
Sofie Fleischer  
Kunuk Olsen  
Michael Linfos

### DIREKTION

Ulla Lynge

### AKTUAR

Poul Erik Knudsen

### REVISION

Torben Aasberg, Revisionsinstitutet  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

### HJEMMESIDE

[www.sisa.gl](http://www.sisa.gl)

Godkendt på den ordinære generalforsamling den 15.  
april 2010.

## Ukiunut tallimanut takussutissaq Femårsoversigt

### Kisitsisit pinaarnerit Hovedtal

Alle beløb er i 1 .000 kr.	2009	2008	2007	2006	2005
Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	<b>130.529</b>	115.721	107.251	95.766	80.078
Soraarnerussutisiat / Pensionsydelse	<b>11.619</b>	12.952	13.373	12.422	9.871
Erniortitsinermi angusat / Investeringsafkast	<b>124.229</b>	-145.935	4.272	42.765	68.223
Ingerlatsinermut aningaasartuutit / Pensionsmæssige driftsomkostninger	<b>8.143</b>	8.508	9.794	6.840	6.182
Teknikkikkut angusat / Pensionsteknisk resultat	<b>0</b>	0	0	0	0
Ukiuumoortumik angusat / Årets resultat	<b>733</b>	-994	21	361	690
Soraarnerussutisiassatut toqqortat / Hensættelser til pensionsaftaler	<b>908.753</b>	682.040	737.908	655.171	541.306
Egenkapital / Egenkapital	<b>5.341</b>	4.608	5.602	5.581	5.220
Ilaasortat kontoi / Medlemskonti	<b>46.284</b>	38.734	33.557	27.971	23.001
Pigisat tamakkerlugit / Aktiv	<b>968.500</b>	733.618	786.470	696.023	576.144
Ilaasortanut ernialiusaqq / Depotrente	<b>2,0%</b>	2,0%	5,5%	6,0%	6,0%

### Kisitsisit pingaarnerit Nøgletal

	2009	2008	2007	2006	2005
<b>Afkastnøgletal</b>					
Afkast før pensionsafkastskat *)	<b>15,9%</b>	-17,7%	0,6%	7,0%	15,2%
Afkast efter pensionsafkastskat	<b>15,9%</b>	-17,7%	0,6%	7,0%	15,2%
<b>Omkostningsnøgletal</b>					
Omkostningsprocent af medlemsbidrag	<b>6,2%</b>	7,4%	9,1%	7,1%	7,7%
Omkostningsprocent af hensættelser	<b>1,0%</b>	1,2%	1,6%	1,3%	1,5%
Omkostninger pr. medlem	<b>278kr.</b>	288 kr.	329kr.	236kr.	220kr.
Omkostningsresultat	<b>0,70%</b>	0,56%	0,31%	0,72%	0,66%
<b>Risikonøgletal</b>					
Risikoresultat	<b>0,10%</b>	0,14%	0,55%	0,54%	0,54%
<b>Konsolideringsnøgletal</b>					
Bonusgrad	<b>0,0%</b>	0,0%	9,8%	16,9%	17,2%
Medlemskapitalgrad	<b>5,0%</b>	5,0%	5,0%	5,0%	5,0%
Ejerkapitalgrad	<b>0,6%</b>	0,6%	0,8%	1,0%	1,1%
Overdækningsgrad	<b>1,4%</b>	1,5%	1,7%	1,6%	2,1%
Solvensdækning	<b>135%</b>	136%	142%	136%	151%
<b>Forrentningstal</b>					
Egenkapitalforrentning før skat	<b>14,7%</b>	-19,4%	0,6%	6,8%	14,1%
Egenkapitalforrentning efter skat	<b>14,7%</b>	-19,5%	0,4%	6,7%	14,1%
Forrentning af medlemmernes midler efter omkostninger før skat	<b>14,5%</b>	-21,9%	-1,8%	6,1%	14,9%
Forrentning af medlemskonti før skat	<b>3,8%</b>	0,1%	2,9%	3,2%	3,1%

\*) Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiassanut ernialiusanut akileraarusiinissamut inatsiseqanngilaq

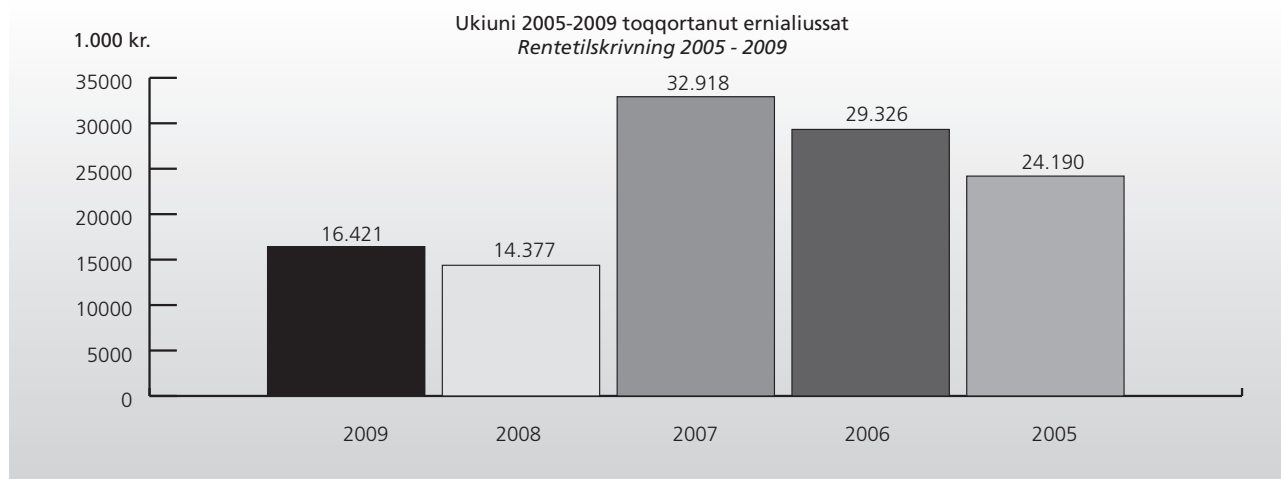
\*) Der er ingen lovgivning om pensionsafkastbeskatning i Grønland

## Ukiumoortumik nalunaarut

Maanna aqqanilissaat SISA 1. juli 1999 pilersinnaqarnermi kingorna ukiumoortumik nalunaarummik naatsorsuutinillu saqqummiussivoq.

Ukioq 2009-imi SISA aningaasanik erniortitsinermini erniatigut 15,9 % angusimavaa.

2009-imi ilaasortanut ernialiuksaq 2,0 %-imut inissineqarpoq, bonusisitsisoqarsinnaanani, aningaasarsiornikkut 2008-imi inissisimaneq peqqutigalugu akiliinnikkaluarlutit ilaasortaasut bonusisiasamaataanniit atartortariaqarsimaneq peqqutaalluni kiisalu aningaasaateqarfik bonusisianiit attartukkani matussuseqqaarniarmagit. Soraarningortunut tapiliuussaq sulii 5 %-iuvoq.



Takussutissiami takuneqarsinnaavoq ukiuuni 2005 – 2009 laasortat toqqortaasa ernialerseqartarnerat. Taamaailluni ukiuni kingullerni tallimani katillugit aningaasat 117mio. kr.-it ernialiinermut atorneqarsimapput.

## Ukiup ingerlanerani pisut immikkut taasariiallit

Pensionsregulativ II Finanstilsynet-imut 28. December 2006 nalunaarutigineqarneranut atatillugu ilaasortat napparsimaneq tunngavigalugu ukiut tallimat tunngaannut sivilissusilimmik sillimaserneqarnissannut naatsorsueriaasimik kukkusumik nalunaaruteqarsimaneq 31.12.2009 soraarnerusutisiassattut toqqortat 30,6 mio. kr.-nik ilaneqarnissaannik pisariaqartitsinermik kinguneqarpoq.

## Ledelsesberetning

Det er 11. gang SISA afgiver beretning og regnskab siden stiftelsen den 1. juli 1999.

Investeringsafkastet blev 15,9 % i 2009.

Depotrenten for 2009 blev fastsat til 2,0 %, og der gives ikke bonusrente, da investeringsresultatet i 2009 ikke har medført, at det i 2008 foretagne lån af bonuspotentialet på hvilende pensioner fuldt ud er blevet genoprettet. Pensionisttillægget udgør fortsat 5 %.

Figuren viser, hvor meget rentetilskrivningen har været på medlemmernes depoter i årene 2005–2009. Der er således de sidste 5 år overført 117 mio. kr. til forrentning af medlemmernes pensionsopsparing.

## Væsentlige begivenheder i året

### Ændring af teknisk grundlag pr. 31.12.2009

I forbindelse med anmeldelse af Pensionsregulativ II til Finanstilsynet, den 28. december 2006 var der en forsikringsmatematisk fejl i en formel til beregning af prisfastsættelsen af medlemmernes ret til bidragsfritagelse i op til 5 år, hvilket har medført et behov for forøgelse af pensionshensættelserne pr. 31.12.2009 på 30,6 mio. kr.

## Isumaqatigiissutit

Isumaqatigiissutit tamarmik – taamaallaat Grønlands Arbejdsgiverforeningimut isumaqatigiissutit kisimik pinnatik - 7,2 %-mik soraarnerussutisiassanut akiliuteqarfiulerput, taamaalillutillu pensionsregulativ I-miikkaanni qitornat aappaasullu pensionisiassaqaarnissaannik aaqissuussinermut ilanngullutik.

2009mi SIK nutaanik isumaqatigiissuteqarpoq, soraarnerussutisiassanut ilanngaaticip 8,47 %-inik qulakkeerrinnittumik. 2010-imi SIK Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffiat GA isumaqatiginninniarfigissavaa, maannamut GA-mut isumaqatigiissut soraarnerussutisiassanut 6,7 %-inik ilaanngaarrtarnissamik isumaqatigiissuteqarfiuvoq.

## Ilaasortat suliffeqarfiillu

### Ilaasortat

2009-p naanerani SISA 29.807-nik ilaasortaqaarpoq. 2009-i ilaasortat 962-inik amerlipput.

### 2009-mi ilaasortat nikerarnerat

Ilaasortat pr. 1/1-2009	28.846	
Qimaguttut	Toqusut	106
	Soraarinnngortut	551
	Allanut nuuttut	34
	Qimaguttut katillugit	691
Ilaasortat Nutaat	1.652	
Ilaasortat ikileriarnerat	962	
Ukiup naanerani ilaasortat	29.807	
Taakkunanga:		
- Akiliisartut	16.302	
- Akiliisanngitsut	13.426	
- Soraarnerussutisiallit	72	
- Akiliissanngikkallartut (bidragsfri)	7	

Ilaasortat akiliisartut 16.226-nik amerlassuseqarput, tassaallutik qaammatini 6-ni kingullerni akiliisarsimasut, 2008-mut naleqqiullugu amerleriarisimallutik, taamani ilaasortat akiliisartut 15.271-put. Akilioraannngikkaluarlutik ilaasortat 13.509-iusut taakkuupput qaammatini arfinilinni kingullerni soraarnerussutisiassaminik ikisisimannngitsut, taakkua 2008-mi 13.527 amerlassuseqarsimallutik. Ilaasortat 12.200 missaanniittut qaammatit tamaasa akiliisarput.

## Overenskomster

Alle overenskomster, undtagen overenskomsten med Grønlands Arbejdsgiverforening, indeholder nu bidragsprocent, der overstiger 7,2 %, som er forudsætningen for retten til ægtefællepension (regulativ I).

I 2009 har SIK indgået overenskomster som sikrer et samlet pensionsbidrag på 8,47 %. SIK har i 2010 forhandlinger med Grønlands Arbejdsgiverforening, hvor bidragsprocenten for tiden andrager 6,7 %.

## Medlemmer og virksomheder

### Medlemstal

SISA havde i alt 29.807 medlemmer ultimo 2009. Antallet af medlemmer er steget med 962 i 2009.

### Bestandsudvikling i 2009

Bestand pr. 1/1-2009	28.846	
Afgang	Dødsfald	106
	Pensionering	551
	Overførsler	34
	Afgang i alt	691
Tilgang	1.652	
Nettotilgang	962	
Bestand ved årets slutning	29.807	
Heraf:		
- bidragsbetalende	16.302	
- hvilende	13.426	
- alderspensionister	72	
- bidragsfri	7	

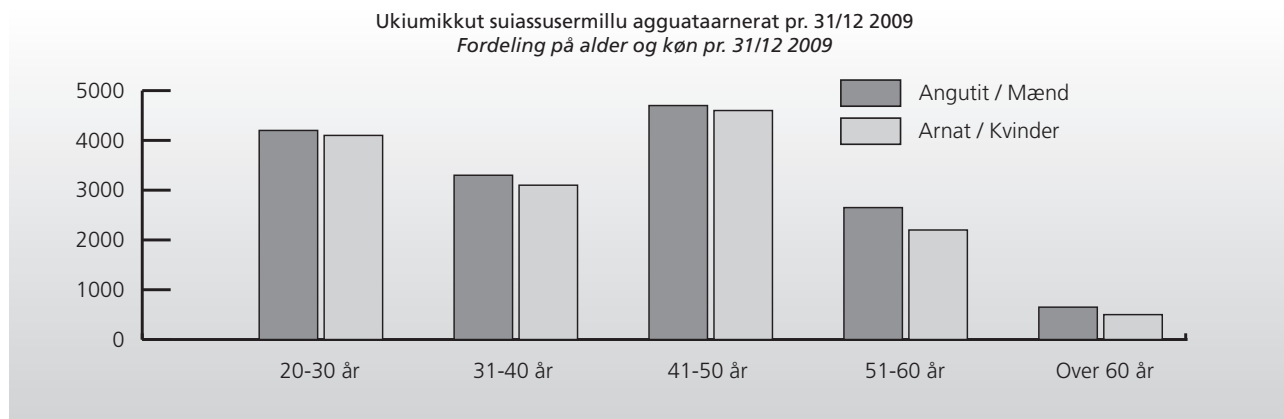
Bidragsbetalende medlemmer på 16.226 er dem som har indbetalt pensionsbidrag i de sidste 6 måneder en stigning i forhold til 2008, hvor der var 15.271 aktive medlemmer. Hvilende medlemmer på 13.509 er de medlemmer, som ikke har indbetalt i de seneste 6 måneder og de udgjorde i 2008 13.527 medlemmer. Hver måned indbetaler ca. 12.200 medlemmer deres pensionsbidrag til SISA.

## Ilaasortat ukiumikkut agguataarnerat

Ilaasortat agguaqatigiissillugu 39-nik ukioqarput. Angutit 51 pct.-iupput arnallu 49 pct.-iullutik, ukiuni arlaqartuni taamaassimallutik.

## Aldersfordeling

Medlemmernes gennemsnitsalder er på 39 år. 51 pct. er mænd og 49 pct. er kvinder, hvilket har været stabilt gennem årene.



## Soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortat

Agguaqatigiissitsineq aallaavigalugu 2009-imi ilaasortap ataatsip 10.697 kr.-it akiliutigisimavai, amerlierarneranut akissarsiat qaffassimani peqqutaapput.

Takussutissiami takutinneqarpoq agguaqatigiissillugu ilaasortaq ataaseq qanoq akiliuteqartarnersoq.

## Soraarnerussutisialernissamut toqqortat amerliartorneri

Ilaasortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortaat aqqissuussinerup sivitsoriartornera ilutigalugu akiliutaasullu qaffakkiartornerat ilutigalugu amerliartorput.

Ilaasortat amerlanersaat 2009-imi soraarnerussutisiasaminnik akiliutaat 7,23 %-iupput. Ilaasortat ukiumut soraarnerussutisiasamisut ikisaat 2008-imi 116 mio. kr.-iupput, 2009-imilu 131 mio. kr.-iullutik, tamannalu pissuteqarpoq akissarsiat naliginnaasumik qaffakkiartorneri kiisalu suliffeqarfiit akilioraasut 2009-imi amerlisimani.

## Bidragsindbetaling

Den gennemsnitlige årlige indbetaling pr. medlem var i 2009 på 10.697kr. og skyldes i det væsentligste lønudviklingen.

I figuren vises udviklingen i den gennemsnitlige indbetaling pr. medlem pr. år.

## Udviklingen i opsparingen

Medlemmernes opsparing vokser i takt med, at arbejdsmarkedspensionsordningen bliver ældre, og bidragsindbetalingerne vokser.

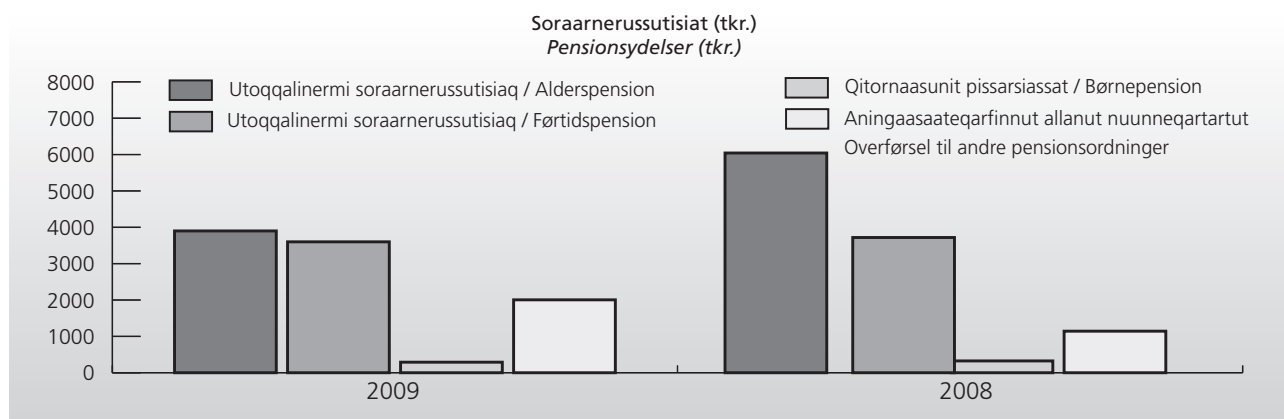
Bidragsprocenten har for de flestes vedkommende været 7,23 % i 2009. Medlemsbidraget er steget fra 116 mio. kr. i 2008 til 131 mio. kr. i 2009, hvilket primært skyldes den generelle lønudvikling samt en tilgang af nye overenskomster i 2009.

## Soraarnerussutisiat

2009-mi SISA soraarnerussutisiassanik 9.471,1 tkr. tunniussivoq. Taakkunanga 3.746,0 tkr.-it utoqqalinerimi soraarnerussutisiaapput, 3.307,7 tkr.-it siusinaartumik soraarnerussutisiaallutik, 84,6 tkr.-it aappaasup pensio-niassaasut, kiisalu 276,8 tkr.-it qitornaasunit pissar-siaallutik. 2.056 tkr.-it aningaasaateqarfinnut allanut nuunneqarput. Tunniunneqartut amerlanersaat ata-asiannartumik tunniussaapput, 2009 naanerani ilaa-sortat taamaallaat 72-rut ingerlaavartumik soraarne-russutisiaqarmata 645,0 tkr.-it naleqartunik.

## Pensionsydelse

I 2009 udbetalte SISA i alt 9.471,1 tkr. Heraf udgjorde 3.746,0 tkr. alderspension, 3.307,7 tkr. førtidspension, 84,6 tkr. ægtefællepension og 276,8 tkr. børnepension, mens 2.056 tkr. er overført til andre pensionsordninger. Udbetalingerne er primært sket i form af engangsudbetalinger, da der ultimo 2009 alene er ca. 72 pensioner med løbende udbetalinger på i alt t. kr. 645,0.



## Suliffeqarfiit

Suliffeqarfiit SISA-mut soraarnerussutisiassanik toqpor-terisut tassaapput pisortat suliffeqarfii SIK-mik isu-maqatigiissuteqartut. Tamakku tassaapput Namminer-sorlutik Oqartussat, kommunit naalagaaffiullu Kalaallit Nunaanni suliffeqarfii. Pisortanut isumaqatigiissutinut-taaq ilaapput Mittarfeqarfiit, Nukissiorfiit, A/S INI, Tele Greenland A/S, Nuummi Amutsivik aamma KNR.

## Virksomheder

Virksomhederne, som indbetaler pensionsbidrag til SISA, omfatter alle de offentlige arbejdsgivere, som har indgået en overenskomstaftale med SIK. Det er Grøn-lands Selvstyre, kommunerne og statsinstitutionerne i Grønland. Overenskomstaftalerne med de offentlige arbejdsgivere omfatter også Mittarfeqarfiit, Nukissiorfi-it, A/S Inj, Tele Greenland A/S og KNR.

Tamakku saniatigut SIK makkuninnga isumaqatigiissu-teqarpoq: Royal Arctic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Po-lar Raajat A/S, Polar Raajat Aasiaat A/S, Royal Green-land A/S, Sigguk A/S, Upernavik Seafood A/S, Uum-mannaq Seafood A/S, kiisalu suliffeqarfiit Kalaallit Nun-aanni Sulisitsisut Peqatigiiffiannut ilaasortaasut, Naqitat A/S, Pisiffik A/S aamma Brugsenit, kiisalu suliffeqarfiit NUSUKA-mut ilaasortaasut.

Derudover har SIK overenskomstaftaler med Royal Arc-tic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Pilersuisoq A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Aasiaat A/S, Royal Greenland A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S samt medlemsvirksomheder under Grønlands Arbejds-giverforening, herunder også Naqitat A/S, Pisiffik A/S, Brugsenit m.fl., og medlemsvirksomhederne under NU-SUKA.

## Aningaasanik erniortitsineq

### Aningaasalersuinerimi periaasissat

SISA-p aningaasanik erniortitsinerani ataavartumik qaf-fasissumillu erniortitsinissaq siunertat pingaarnersa-raat, tamatumani aningaasaliiffissat qularnaatsuujar-nissaat aamma qulakkeersimaneqassalluni. Piffissap in-

## Investeringsvirksomhed

### Investeringsstrategi

SISA's overordnede strategi for investeringer sigter ef-ter et højt løbende afkast, hvor der på samme tid op-retholdes en høj grad af sikkerhed for investeringernes værdifasthed. Et krav om over tiden at præstere et højt

gerlanerani erniatigut qaffasissumik angusaqarnissamik piunasaqaatip kinguneraa aningaasaateqarfiup aktie-aatai amerlammata, taakkualu erniortitsinerimi angusat allanngorarsinnaanerannut sunniuttarput.

SISA januar 2009-mi Danske Capital-mut aningaasanik erniortitsinerimut kiisalu navialifiusinnaasunik aqutsinerimut isumaqatigiissuteqarpoq.

### Aningaasanik erniortitsinerimi angusat

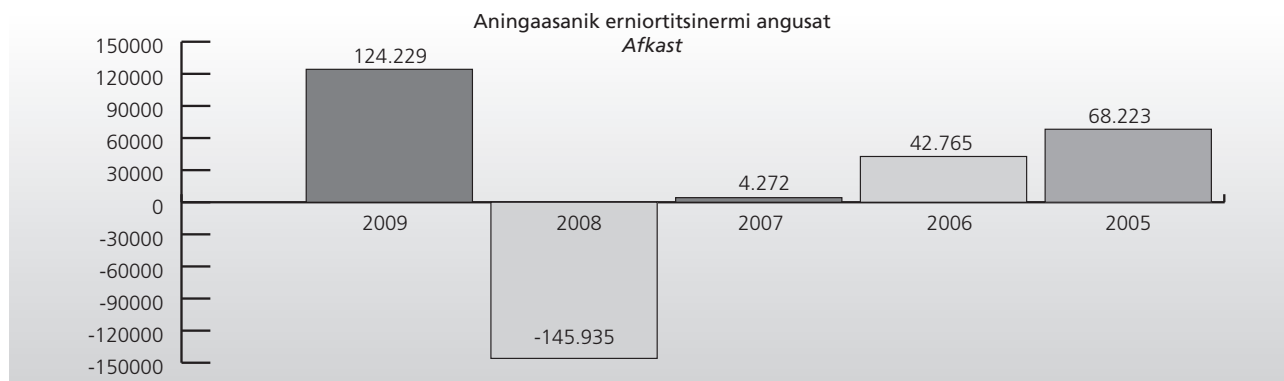
SISA-p aningaasanik erniortitsinerani naatsorsuutitigut angusat sinneqartoorfiupput 124.229 tkr.-nik, 2008-mi 145.935 tkr. amigartoorfiusumik naleqqiullugit. Obligation-iniit angusat 53,6 mio. kr.-inik naleqarput, aktiaatit (Peqatigiilluni aningaasalersuineq ilanngullugit) 77,2 mio. kr.-inik angusaqarfiusut, taakkunani qallunaat nunaanni aktiat nalunaarsorneqarsimasut 2009-imi 25,1 mio. kr.-inik angusaqarfiusimallutik.

afkast medfører, at pensionskassen har en relativ høj andel af aktier, hvor der kan komme væsentlige udsving i værdierne.

SISA har i januar 2009 indgået aftale med Danske Capital om porteføljepleje og risikostyring.

### Afkast

Det samlede regnskabsmæssige resultat for SISA's investeringsvirksomhed har været et overskud på 124.229 tkr. mod et underskud på 145.935 tkr. i 2008. Obligationerne har bidraget med et afkast på i alt 53,6 mio.kr., mens aktier (inkl. investeringsforeninger) har givet et afkast på 77,2 mio. kr., hvoraf de danske børsnoterede aktier i 2009 har bidraget med et afkast på 25,1 mio. kr.

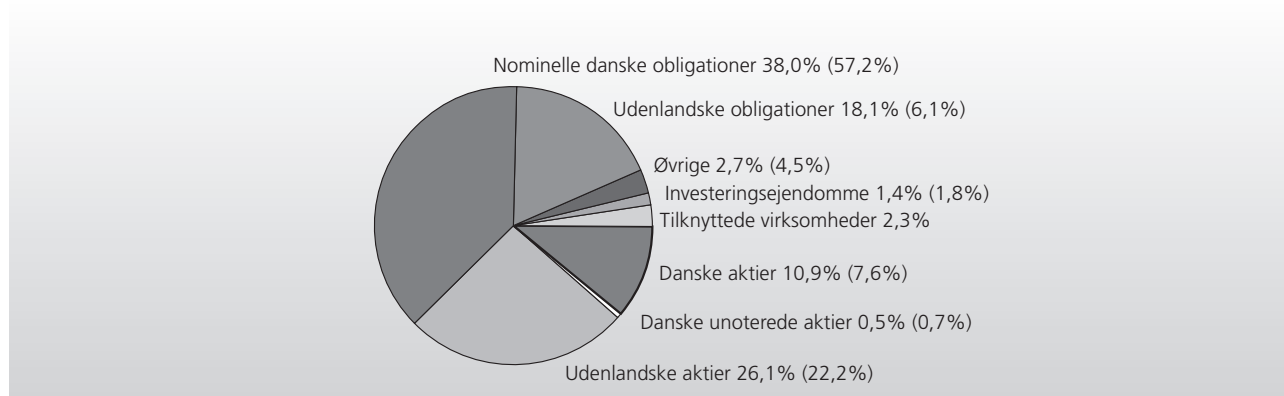


Takussutissiami takutinneqarpoq aningaasaateqarfik ukiut tallimat kingulliit ingerlanerini 93,6 mio. kr.-nik erniortitsinerimini angusaqarsimasooq.

Figuren viser, at pensionskassen har opnået i alt kr. 93,6 mio. kr. i afkast fra sin investeringsvirksomhed de seneste 5 år.

### 2009-p naanerani aningaasat inissinneqarfii

### Investeringsaktiverne ultimo 2009



Takussutissiap takutippaa aningaasat 2009-p naanerani aningaasaliiffinnut sorlernut inissinneqarsimanersut. Kisitsisit ungaluusaniittut 2008-mut tunngasuupput.

Figuren viser investeringsaktiverne fordelt ultimo 2009. Tal i parentes er ultimo 2008.

## **Aningaasanik erniortitsinermi ileqqorissaarnissamut tunngasut**

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI) tapersorsorpari, soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup kissaatiginngimmagu aningaasaliissuteqassalluni, soorlu suliffeqarfinnut sakkussiornermik tunisassiorfiusunut, uppersarsarneqarsimasumik napparsimalersitsisinnaasutut akuutissiorfinnut kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisoqartartutut.

## **Aningaasani niuerfinni pissutsit**

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik 2009-imi aningaasanik erniortitsinermini 15,9 %-mik imaluunniit 124.229 t.kr.-nik angusaqarpoq, tamannalu naammaginarpoq, angusassap sanilliusiffissap 17,3 %-iunera eqqarsaatigalugu.

2008-p aningaasarsiornikkut ajalusoorfiusutut ilisarnaateqartoq 2009-imi ilorraap tungaanut saaffiusoq maluginiagassaavoq, taamatut pisoqarneranut peqqutaataasut pingaarnerit tassaasimapput aningaasarsiornikkut politikki ineriartortitseqqinnissamut kaammattuisoq, nioqqutissanik uninngasuuteqarnermi aqutsilluarneq kiisalu aningaasarsiornikkut ajalusoorneq naalaani eqqungaasimasut ilorraap tungaanut saakkiartoq-qilersimaneri. Nunarsuarmi aningaasatigut niueqatiginneq taamaalilluni 2009-imi pitsanngoriallappoq.

## **Obligationit erniaat**

Europa-mi kiisalu USA-mi qitiusumik aningaaseriviit 2010-imi kiisalu 2011 aningaasarsiornikkut aqutsinertik sukateriffigissagaat naatsorsuutigineqarpoq, tamannalu obligation-inik niuernermi erniatigut qaffaatissaraluanik piffisami qanittumi annikillitsivoq. Aningaasanik niuernermi erniat maanna appasittorujussuupput, tamannalu peqqutaalluni aningaasatigut niuernermik aqutsinikkut kiisalu obligation-itigut erniat eqqarsaatigalugit angusarisassatut isumaqarfigisat nalornisoorfiupput.

SISAp qallunaat obligation-iniitaanit 2009-imi erniatigut angusai 6,43 %-iusut assingusunut uuttuutigineqartunut 5,23 %-iusunut naleqqiullugit naammaginarput, taamaalilluni 1,20% pitsaanagerusumik angusaqartoqarsimalluni.

## **Aktiat erniaat**

Aktianik niuerfiit ataasiakkaat qanoq angusaqarfiusimanerat ukioq ataaseq, ukiut marluk aamma ukiut pingasut aallaavigalugit qallunaat aningaasaat naatsorsuutigalugit imaapput.

## **Etiske investeringsregler**

Pensionskassen støtter op omkring United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI), hvilket betyder at pensionskassen ikke agter at medvirke til kapital til f.eks. våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

## **Markedsudviklingen**

Pensionskassen fik i 2009 et investeringsafkast på 15,9 % eller 124.229 t.kr., hvilket er tilfredsstillende målt mod et benchmark på 17,3 %.

Den finanskriser som kendetegnede 2008 vendte i 2009, idet de primære drivkræfter bag væksten i 2009 skyldtes ekspansiv økonomisk politik, en positiv lagerstyring samt fornyet aktivitet i de områder, der blev hårdt ramt af den finansielle krise. Den globale handel var dermed i bedring i 2009.

## **Obligationsrenterne**

Der er en forventning om at centralbankerne i Europa og USA sidst i 2010 og i 2011 vil stramme deres pengepolitik, og dette vil forhåbentlig dæmpe på stigningerne i obligationsrenten på kort sigt. Det ekstraordinære lave niveau for de pengepolitiske renter gør dog, at usikkerheden omkring pengepolitikken såvel som obligationsrenterne er forhøjet i denne periode.

SISA's beholdning af danske obligationer gav i 2009 et tilfredsstillende afkast på 6,43 % i forhold til et benchmark på 5,23 %, hvilket giver en performance på 1,20%.

## **Afkast på aktier**

Afkastprocenterne for de enkelte aktiemarkeder er beregnet et, tre og fem år tilbage i tiden og opgjort i danske kroner.

	1 år	3 år	5 år
Danmark	-46,7 %	-37,1 %	1,3 %
Europa	-46,0 %	31,9 %	-10,1 %
USA	-35,8 %	-38,8 %	-27,3 %
Japan	-25,6 %	-39,5 %	-12,3 %

SISA qallunaat aktiaataannit 39,68 %-inik angusaqarpoq, nunani allani aktiaataannik 36,78 %-nik angusaqarluni, taakkununga assingusunut sanilliusinermi angusat 35,87 %-iullutik aamma 36,77 %-iullutik, tassalu angussanit sanillinneqarsinnaasunut angusat sanilliullugit angusarinqartut pitsaallutik.

SISA fik et afkast på 39,68 % på danske aktier, mens afkastet på udenlandske aktier blev 36,78 % mod benchmark på 35,87 % henholdsvis 36,77 %, så alt i alt et tilfredsstillende resultat i forhold til det generelle marked.

#### Aktiebeholdning procentvis fordelt på brancher og regioner

	Danmark	Øvrige Europa	Nord Amerika	Syd Amerika	Japan	Øvrige Fjern- østen	Øvrige lande	Ikke fordelt	I alt
Energi	0,0%	3,0%	3,0%	0,0%	0,0%	1,0%	1,0%	0,0%	8,0%
Materialer	1,0%	6,0%	0,0%	0,0%	2,0%	0,0%	0,0%	0,0%	9,0%
Industri	12,0%	3,0%	4,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	20,0%
Forbrugsgoder	0,0%	1,0%	2,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	4,0%
Konsument-varer	3,0%	3,0%	2,0%	0,0%	1,0%	0,0%	1,0%	0,0%	10,0%
Sundhedspleje	6,0%	3,0%	3,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	0,0%	13,0%
Finans	8,0%	5,0%	3,0%	2,0%	1,0%	1,0%	1,0%	0,0%	21,0%
IT	0,0%	1,0%	3,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	4,0%
Telekommunikation	0,0%	1,0%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,0%
Forsyning	0,0%	1,0%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,0%
Ikke fordelt	0,0%	4,0%	0,0%	0,0%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%
I alt	30,0%	31,0%	22,0%	2,0%	5,0%	3,0%	7,0%	0,0%	100,0%

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup nittartagaani suliffeqarfiit aningaasaliiffiqineqarsimasut tamakkerlugit takuneqarsinnaapput.

På pensionskassens hjemmeside findes der en liste over samtlige virksomheder, hvori pensionskassen direkte har kapitalandele.

#### Inissiat attartortittakkat

SISA Nuummi marlunnik illuuteqarpoq katillugit arfineq marlunnik attartortittakkanik inissiatlunnik, kiisalu Danmarkimi illu allaffeqarfittut atugassap affaa piginneqataaf-figalugu. Taakku tamarmik attartortitaapput. SISA maana pilersaaruteqanngilaq inissiaatinik amerlisitsinissamik

#### Udlejningsejendomme

SISA har 2 ejendomskomplekser i Nuuk med i alt 7 boligenheder, samt en halvpart i en erhvervsejendom i Danmark, som alle er udlejet. SISA har p.t. ingen planer om at udvide sin pulje af investeringsejendomme.

#### 2010-mi aningasanik erniortitsinissaq pillugu ilimagisat

2010-imut ilimasuutit tassaapput aningaasarsionnikkut ineriartorneq naammaginantumik ingerlalluni siuariartussasoq.

#### Udsigten for investeringerne i 2010

Forventningerne til 2010 er blandt andet fortsat økonomisk vækst i et fornuftigt tempo.

SISAp aningaasanik erniortitsinermi sullissisua Danske Capital ukiup 2010-p aallartinneranut SISAp pigisaani navialaffiusinnaasut annikillisarsimavaat. Danske Capital-ip 2010-imi aningaasalersuinerne periaasissanik amerlanerusunik 2009-imut sanilliullugu periarfissaqasasooq naliliivoq.

SISA's kapitalforvalter Danske Capital har valgt at reducere risikoen i SISA's porteføljer ved indgangen til 2010. Det er Danske Capital's vurdering, at 2010 vil byde på flere taktiske muligheder end 2009.

## Pigisat nalillit taakkulu iluanaarutaat, niuerutiginerini naligi

## Aktiver og deres afkast til markedsværdi

tkr.	Regnskabs-		Netto investeringer	Afkast i % p.a. før pensionsafkastskat
	mæssig værdi primo	ultimo		
Grunde og bygninger i alt	12.815	35.381	30.683	-10,7%
- Grunde og bygninger, direkte ejet	12.690	13.426	0	15,5%
- Ejendomselskaber	125	21.955	30.683	-28,3%
Øvrige kapitalandele i alt	221.679	359.791	62.522	35,6%
Børsnoterede danske kapitalandele	54.995	104.875	24.895	55,9%
Unoterede danske kapitalandele	4.664	4.919	0	5,5%
Børsnoterede udenlandske kapitalandele	162.020	249.997	37.627	31,8%
Obligationer i alt	458.390	539.007	27.020	11,6%
- Statsobligationer (Zone A)	53.765	72.519	19.398	-0,9%
- Realkreditobligationer	360.746	292.887	-92.991	7,9%
- Kreditobligationer Investment Grade	1.308	37.891	36.311	1,0%
- Kreditobligationer Non Inv. Grade samt EMD	42.571	135.710	64.302	46,0%
Øvrige finansielle investeringsaktiver	32.473	26.084	-6.888	1,5%

Aningaasanik erniortitsinermi angusat %-inggorneri piffissamut naapertuussarlugit qaammatikkaartumut qanillisitaapput *Afkastprocenterne er opgjort som tidsvægtet tilnærmet afkast pr. måned.*

### Navialiffiusinnaasunik akulloqquasinnaaneq aningaasanillu erniortitsinermi periutsit

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusinnaasunik akulloqquasinnaanera pillugu sinaakkutissat siulersuisut aalajangissavaat, ulluinnarnilu pisortap nakkutigissavaa navialiffiusinnaasut tiguneqarsimasut, sinaakkutissallu malinneqarnersut nakkutigissallugu.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasanik erniortitsinermi periusissaannut sinaakkutissat, siulersuisut aalajangissavaat aningusarineqartullu periutsinut sanilluittassalugit, ulluinnarnilu pisortap suliarissavai aningaasanik erniortitsinissami periusissat.

### Aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut

Aningaasanik erniortitsinermi angusat aamma ilaasortanut qulakkeerlugit pisassarititaasut akornanni oqimaaqatigiittoqarnersoq qulakkeerumallugu aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut nakkutigineqassapput. Kursit aamma erniatigut navialiffiusinnaasut annerpaaffissaannik killissarititaasunik aalajangiisoqarpoq.

Ukiuni arlalinni Finanstilsynip piumasarisimavaa aningaasarsiorfiit aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut pillugit ersarissaateqassasut, taakkulu ingerlaavartumik nalilersortuarneqartassasut.

### Risikostyring og investeringsstrategi

Bestyrelsen fastlægger rammerne for pensionskassens risikostyring, mens den daglige ledelse løbende overvåger de påtagne risici og sikrer, at rammerne er overholdt.

Bestyrelsen fastlægger pensionskassens investeringsstrategi og følger op på resultaterne af denne, mens den daglige ledelse udarbejder de konkrete investeringsplaner.

### Finansielle risici

For at sikre sammenhæng mellem investeringsafkastet af aktiverne og medlemmernes garanterede ydelser overvåges de finansielle risici, og der er opstillet mål for de maksimale kurs- og renterisici.

Finanstilsynet har gennem flere år krævet, at branchen udarbejder scenarier over de finansielle risici, og disse stresstest foretages løbende.

For ikke at være i rødt lys skal pensionselskaberne primært kunne tåle et aktiekursfald på 12 %, samtidig

Navialiffiusinnaasumi qalipaammi aappalaartumiis-sannngikkuni soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik aktiat 12 %-imik nalikillinerat aamma erniap 0,7 %-imik qaffariaateqarnera "nammassinnaasariaqarpai". Kiisalu aktiat 30 %-imik nalikillinerat erniallu 1 %-mik qaffariaateqarnera "nammassinnaasariaqarpaa" qalipaammi sungaartumut pissanngikkuni. 2009-imi SISA qalipaammi qorsummiippoq.

### **Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut**

Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut tassaapput toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu (akiliinngikkallarnissamik periarfissaq) tunngasut. Assersuutigalugu uumanegqortusinerup soraarnerussutisiassanik tunniussassanut sunniuteqartussaavoq, akiliinngikkallarnissamillu periarfissamik atuisut amerleriarpata innarluuteqalersimasunut aningaasartuutit amerleriarsinnaallutik.

Navialiffiusinnaasut missingiunneqarsimapput Qallunaat Nunaanni Naatsorsueqqissaartarfiup Kalaallit Nunaanni toqujaartarnermut tunngatillugu paasissutissiisutai tunngavigalugit 1999-imi aningaasaateqarfiup pilersinneqarneranut atatillugu. Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup nammineq toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu atatillugu misilitagaqaleriartornerani misilittakkat tamakku tunngavigalugit missingiussisoqartarumaarpoq.

Toqujaartarnej 10 %-mik apparpat, taava ilaasortanut akiliisarunnaarsimasunut bonu-sisiassamaatit 20 mio. kr.-nik appassapput.

### **Ingerlatsinermi navialiffiusinnaasut**

Tassaapput inatsisinik maleruagassanillu malinninnerit kiisalu suleriaatsinik aammalu pissutsinik avataaneersunik nakkutiginninneq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlataqarfigisani nakkutigiuarpai pisortat malittariassiaannik malinninnginnikkut aningaasatigut annaasaqarsinnaaneq, taarsiiffigiteqqulluni piumasaqarfigineqarnikkut tusaamaneqarnerullu ajorseriarsisinnaanera minnerpaaffissaminniitinneqarnissaat siunertaralugu aammalu allanik kukkutinneqarnamearsaarnissaq pissutsinillu avataaneersunik nakkutiginninneq isumagisaralugu.

med at renten ændrer sig med 0,7%-point. Ligeledes er man i gult lys, hvis man ikke kan tåle et aktiekursfald på 30 % og en ændring i renten på 1%-point. SISA er i 2009 i grønt lys.

### **Pensionsmæssige risici**

De pensionsmæssige risici vedrører udviklingen i dødelighed og invaliditet (bidragsfritagelse). Eksempelvis påvirker en levetidsforlængelse varigheden på udbetalingerne til alderspension, mens udviklingen i antallet af bidragsfritagelser vil påvirke udgifterne til invaliditet.

Forventningerne er baseret på Danmarks Statistiks oplysninger om dødeligheden i Grønland ved pensionskassens stiftelse i 1999. I takt med at der opsamles data fra pensionskassens egen bestand om udvikling i dødelighed og invaliditet, vil de fremtidige forventninger til de pensionsmæssige risici blive baseret på disse erfaringer.

Et fald i dødeligheden på 10 % vil medføre en reduktion af bonuspotentiale på hvilende pensioner på 20 mio. kr.

### **Operationelle risici**

Disse vedrører blandt andet overholdelse af love, regler og standarder, samt risiko for systemfejl og udefra kommende begivenheder.

Pensionskassen gennemgår systematisk sine forretningsområder med henblik på at reducere risikoen for økonomiske tab som følge af myndighedssanktioner, erstatningskrav og forringelse af omdømme, som kommer fra manglende overholdelse af god pensionskasseskik samt andre fejl og begivenheder.

**Misikkarissuseq pillugu paasisutissat mio. kr.-llugit**
**Følsomhedsoplysninger i mio. kr.**

Pisoq	Aningaasaatigisat minnerpaamik sunnerneqarnerat	Ataatsimoortumik bonuusisiasamaatit tamakkiisumik sunnerneqarnerat	Akiloraaanngikkaluartumik ilaasortaasunut bonusi- siassamaatit tamakkiisumik sunnerneqarneri suli bonusisiasamaatit agguarneqartinnagit	Akiloraaanngikka- luarlutit ilaasortat bonussiasa- maataat tamakkiisumik sunnerlugit
<i>Hændelse</i>	<i>Minimum påvirkning af basiskapitalen</i>	<i>Maksimum påvirkning af kollektivt bonuspotentiale</i>	<i>Maksimum påvirkning af bonuspotentiale på hvilende pensioner før ændring i anvendt bonuspotentiale på hvilende pensionister</i>	<i>Maksimum påvirkning af anvendt bonus- potentiale på hvilende pensioner</i>
Erniat 0,7 pct. point-inik qaffappat <i>Rentestigning på 0,7 pct. point</i>	-0,4	-17,8	72,0	0,0
Erniat 0,7 pct. point-inik apparpata <i>Rentefald på 0,7 pct. point</i>	0,4	18,8	-89,0	0,0
Aktiat nalogi 12 pct.inik <i>Aktiekursfald på 12 pct.</i>	-1,1	-52,1		0,0
Illut nalingi 8 pct.-inik apparpata <i>Ejendomsprisfald på 8 pct.</i>	-0,1	-2,8		0,0
Ullut 10-t iluanni aningaasat nalogisa allannorpata ½ pct.-imik ilimanassusilimmik <i>Valutakursændring med 1/2 pct. sandsynlighed på 10 dage</i>	-0,2	-9,4		0,0
Niueqatigisanut annaasat 8 pct. <i>Tab på modparter på 8 pct.</i>	-0,2	-9,4		0,0
Inuuneqortussuseq 10 pct.-inik apparpat <i>Fald i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	-20,0	0,0
Inuuneqortussuseq 10 pct.-inik qaffappat <i>Stigning i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	18,0	0,0
Innarluuteqalersimasut 10 pct.-inik amerlinerat <i>Stigning i invalideintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	0,0	0,0

**Suleqatigisat**

SISA AP Pensionservice A/S-imik suleqa-teqarpoq. AP Pensionservice ingerlatsi-nermi isumagisassanik arla-lippassuarnik SISA-mik sullissisarpoq, soorlu naatsorsu-userineq eqqarsaatigalugu.

SISA aamma GrønlandsBANKEN A/S suleqatigaa aningaaserivittut pingaarnertut, kiisalu Danske Capital erni-ortitsisutut, SISA-mit aalajangerneqartut iluanni qallun-aaat nunanilu allani aningaasaliisarnikkut.

**Ingerlatseqatigiiffimmik siulersuilluarneq**

Sulineramik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisia-qalernissamut Aningaasaateqarfiani pisortat - siulersui-sut pisortarlu – pingaartippaat ingerlatseqatigiiffimmi pitsaasumik angusaqarfiulluurtumillu aqutsinissaq, in-gerlatseqatigiiffimmi ileqqorissaarluni aqutsinissaq pillu-gu sinaakkusiussat qissimigaarlugit. Salliuatinnegassaaq ilaasortat soraarnerussutisiasatut toqqortigaasa piffis-saq sivisunerusoq eqqarsaatigalugu naleqarnerulersinne-qarnissaat – aningaasaateqarfiup aallarlerlaajunera pis-sutigalugu navialiffiusinnaasut eqqummaariffigalugit.

**Samarbejdspartnere**

SISA samarbejder med AP Pensionservice A/S, der va-retager en række administrative opgaver i forbindelse med administrationen af Arbejdstagernes Pensionskas-se, herunder regnskabsafklæggelse.

SISA samarbejder med Grønlandsbanken A/S, som hovedbankforbindelse og med Danske Capital som porteføljemanager, der inden for en ramme fastsat af SISA foretager investeringer i danske og udenlandske aktiver.

**God selskabsledelse**

Ledelsen i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA – besty-relse og direktion – lægger vægt på, at der udøves god selskabsledelse under iagttagelse af principperne om god corporate governance. Fokus er langsigtet værdis-kabelse af medlemmernes pensionsopsparing og en ri-sikoprofil, der afspejler det forhold, at pensionskassen stadig er i sin opbygningsfase.

## ANGUNIAGAQ

SISA-p ilaasortami pitsaasumik pisariaqartitaallu aallaavigalugit soraarnerussutisiaqalernissaq pillugu aaqissuussivigineqarnissaat qulakkeerniarpaa

Anguniagaq anguniarneqassaaq isumaqatigiissuteqarfigisat, suliffeqarfiit akilioraasut ilaasortallu qanimut sulleqatiginerisigut.

## TAKORLUUGAQ

SISA Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiorusuppoq sulisartut suliffeqarnerminnut atatillugu soraarnerussutisiaqalernissamut aaqissuussivigineqarnerisigut ineriartortitsisoq sulisartulu utoqqalinerminni aningaasaqarnikkut toqqissisimanartumik atugassaqartitaanissaannik qulakkeerinnit-toq.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamik aaqissuussinerup imarisaa ineriartortittuarusuppaa pissutsinut pisariaqartitanullu naleqqussarlugu pisortanit tunniunneqartartut qissimigaarlugit.

## NALEQARTITAT

SISA-p naleqartitaa tassa, inuiaqatigiinni naligiissumik atugassaqartitaanissaq utoqqalinermilu aningaasarsiornikkut toqqissisimanartumik avatangiiseqarnissaq.

Inuiaqatigiinni naligiissumik atugassaqarneq – aamma utoqqalinermi.

## ILEQQORISSAARNISSAMUT TUNNGASUT

1. Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p aningaasalersuinermini siunertaraa, ilaasortat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortigaasa pitsaanerpaamik erniaqartinneqarnissaat.
2. Aningaasalersuinermi periaatsitigut sillimmartaarfingineqarpoq amingartooruteqarsinnaaneq, piffissami sivirusumi erniortitsinissaq aningaasalersuiffiillu siamarsimanissaat.
3. SISA aningaasaliisassanngilaq suliffeqarfinnut sakkussiornermik suliaqartunut, tunisassioriaatsinut akuutissanik napparsimalersitsisinnaasutut uppernarsarneqarsimasut atornerqarfiinut, kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisitsisartutut oqaatigineqarsinnaasunut.

## MISSION

SISA vil sikre sine medlemmer en god pensionsordning, der i videst muligt omfang tilgodeser medlemmernes behov.

Missionenskal opfyldes ved et tæt samarbejde mellem aftaleparterne, indbetalende virksomheder og medlemmerne.

## VISION

SISA vil være den førende pensionskasse i Grønland, som udvikler arbejdsmarkedspensioner for lønmodtagere og sikrer dem økonomisk tryghed ved alderdom.

SISA vil løbende udbygge pensionsordningens ydelsessammensætning, så den svarer til tidens krav og behov i samspil med de relevante offentlige ydelser.

## VÆRDIGRUNDLAG

SISA's værdigrundlag er møntet på ønsket om social lighed i samfundet og sikring af en alderdom i økonomisk trygge rammer.

## ETISKE REGLER

1. Formålet med investeringen af pensionsmidlerne i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA er, at opnå bedst muligt afkast til gavn for medlemmernes pensionsopsparing.
2. Investeringerne varetages under hensyntagen til begrænset risiko, lang varighed og fornuftig spredning.
3. SISA investerer ikke i våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende, og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

## SULERIAASEQ

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussi-neq ineriartorteqqikkusuppaa, ilaatigut akissarsiat pillugit illuatungeriittut isumaqatigiissuteqartut soraarnerussutisiaqalernissamut akiliummik qaffaaqqullugit kimigiiserfiginerisigut, taamaalilluni inuit ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut akiliutaat ima qaffasis-suseqalersissallugu, utoqqalinersiutinut pisortanit tunniunneqartartunut tapertaallualernissaat piffissami ungasippallaanngitsumi anguneqarsinnaaqullugu.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussi-nerup imarisaa ilaasortanut pilerinarnerulersikkusup-paa. 2007-imi pensionsregulatiivi nutaaq atuutsinneqalissaaq, ilaatigut toqqortat tamakkerlugit qimataasunit kingornunneqarsinnaalersillugit, ileqqaakkat ilaasa amerlanerit soraarninngoqqaarnerup nalaani aamma toqqortat ilaasa soraarninngornermi ataatsikkut tigun-eqarsinnaalersillugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlanneqarnerani ammasumik periaaseqarnissaa pingaartinneqarpoq, avammullu tusagassaqartitsineq pitsanngorsartuarneqarusulluni, ilaatigut soraarnerus-sutisiaqalersarneq sillimmasiisarnerlu pillugit oqaatsit atorneqartut paasiuminaassinnaasartut amerlanerusu-nut paasiuminarnerusumik paasisitsiniutigineqarnissaat eqqarsaatigalugu.

## SIUNNIUSSAT

SISA-p siunertaraa ilaasortat soraarnerussutisiaqalernis-samut akiliutaat ima qaffasisuseqalissasut, allaat ilaa-sortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussivigineqarnerminni namminneerlutik toq-qarsinnaasaat amerlisinneqarsinnaalissallutik.

SISA-p ammaffigaa ilaasortat suliaqarfinni allaninn-gaaneersut SIK-p isumaqatigiissutiginningsaqarfiineer-sut ilaasortanngortinneqarsinnaanissaat, tamanna pi-sinnaappat ullumikkut ilaasortaasunut atugassarititaa-sut ajorseriartinngikkaluarlugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlaavartumik nalilersortuarppaa ilaasortat kiffartu-unneqarneranni allaffissornikkut suliat ilaasa tamakki-ismilluunniit SISA-p namminerisaminik allaffeqarfia-nut nuunneqarsinnaanissaat. Ullumikkut ilaasortanik sullissineq AP Pensionservice A/S-imiit isumagineqar-poq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup

## STRATEGI

SISA vil fortsat arbejde for udbygning af pensionsord-ningen, herunder fortsætte med at påvirke overens-komstparterne til at forhøje den aftalte bidragsprocent yderligere, så pensionsydelsen for den enkelte bringes på et niveau, som vil være et tilstrækkeligt supplement til den offentlige alderspension i løbet af en overskuelig tid.

SISA vil fortsat arbejde for at gøre indholdet af pen-sionsordningen mere attraktivt for medlemmerne. I 2008 blev der indført et nyt pensionsregulativ, som bl.a. indeholder depotsikring, ophørende livrente og alders-sum.

Åbenhed og gennemsigtighed af driften af pensions-kassen værdsættes af pensionskassen, og pensionskas-sens informationsvirksomhed vil til stadighed blive op-prioriteret.

Der vil blive lagt vægt på, at pensions- og forsikrings-stoffet gøres letforståeligt for det enkelte medlem og samarbejdspartnere.

## MÅL

Det er SISA's målsætning, at pensionsbidraget for det enkelte medlem stiger til et bidragsniveau, der muliggør en mere individuel pensionsordning baseret på tilvalgs-system.

SISA er åben for at tage imod nye faggrupper, herunder grupper, hvis lønftaler hører ind under andre organisa-tioner end SIK, såfremt det kan ske på vilkår, som ikke forringer pensionsvilkårene for de nuværende medlem-mer.

Pensionskassen vurderer løbende, hvornår hele eller dele af medlemsadministrationen kan hjemtages til SISA's egen administration. I dag varetages medlem-sadministrationen i det væsentligste af AP Pensionsser-vice A/S

Det er pensionskassens mål, at en del af pensionsmid-lerne investeres her i landet, forudsat at dette kan give et tilfredsstillende afkast i sammenligning med alterna-tive investeringer. På længere sigt forventes det, at en

siunertaraa, soraarnerussutisiassatut katersat ilaasa nunami maani erniortinneqarnissaat, tamanna pisinnaapat naammaginatut erniaqartitsinissaq qulakkeerlugu allanut taamaaqataanut aningaasaliiffigineqarsinnaagaluartunut sanilliusilluni. Piffissaq ungasinnerulaartoq eqqarsaatigalugu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasaataasa amerlanerut aningaasaliiffigineqarsinnaasunut Kalaallit Nunaanniittunut inissinneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq.

## 2010-mut neriuutigisat

2010-imi ilaasortat 30.000-it missaanniissagatinneqarput, taakkunanngalu 16.500 missaat toqqortereqataannissaat naatsorsuutigineqarpoq.

SISA-p aallartinneraniilli ingerlatsinnermut aningaasartuutit soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiit akornanni appasinnerpaanut ilaajuarput. Naatsorsuutigineqarpoq 2009-imi ingerlatsinnermut aningaasartuutit nangittumik appasittumiinnissaat.

2010-imi angusassaq 2009-imisut issangatinneqarpoq, tunngaviusumik ernialiuatagaq qaangilaarlugu, taamaallilluni akiliinngikkaluarluni ilaasortaasut bonusiasamaataat pilersinneqaqqikkiartuaarnissaa sulissutigineqassammat, aningaasanilli niuerfinni pissutsit apequtaajumaarlutik.

## Ukiup naatsorsuusiorfiusup qaangiutereerneratigut pisimasut

Nunarsuarmi aningaasanik niueqatigiinnerup suli ilorraap tungaanut ineriartortuarnissaa ilimasuutigineqarpoq taamatut naliliisartut oqariartuutaatigut malunnarpoq. 2010-imi ilimasaarutit tassaapput suli aningasarsiornikkut ineriartortuarneq, naak nunarsuarmi aningaasarsiorneq arriikkaluamik ineriartornissaa naatsorsuutigineqaraluartoq.

betydeligt større del af pensionskassens samlede aktiver vil være placeret i grønlandske investeringer.

## Forventninger til 2010

Antallet af medlemmer i SISA forventes i 2010 at være omkring 30.000, hvoraf de ca. 16.500 vil være aktive.

SISA bestræber sig fortsat på at fastholde branchens laveste administrationsomkostningsniveau på 8,33 kr. pr medlem pr. måned.

Resultatet for 2010 forventes at blive forbedret i forhold til 2009 og liggende på et niveau lidt over den garanterede grundlagsrente, så reableringen af bonuspotentiale på hvilende pensioner kan begyndes, men resultatet vil være afhængig af udviklingen i finansmarkederne.

## Begivenheder efter regnskabsårets udløb

De ledende indikatorer peger på fortsat tiltagende vækst i global økonomi. Og der forventes et vedvarende, men moderat økonomisk opsving i den globale økonomi i 2010.

## Naatsorsuutit pillugit nalunaarut

### Pisimasut

Aningaasaateqarfiup soraarnerussutisiaqalernissamut atatillugu sillimasiisarnikkut ingerlatsinera aallartip-poq 1. juli 1999. Aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu 1999-ip Grønlandsbanken aammalu 2001-miit ABN AMRO isumaqatigiissuteqarfigineqarluni. SISA isumaqatigiissutit nalilersoqqissaareerlugit 16. januar 2009 Danske Capital-imut aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu tamakkiisumik isumaqatigiissuteqarpoq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiup siunertaraa isumaqatigiissutit tunngavigalugit soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortikkat sapinngisamik annertunerpaamik iluaqutaalernissaat isumagissallugu .

### Aningaasatigut ineriartorneq

Piffissami 01. januar-miit 31. december 2009-p tungaanut ilaasortat toqqortigaat 130.529 tkr.-iupput.

Ingerlatsinermut aningaasartuutit 8.143 tkr.-iupput.

Aningaasaatit erniaasigut isertitat 124.229 tkr.-iupput.

Ukiumoortumik angusaq, akileraarutit peereerlugit 733 tkr.-iuvoq.

### Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat tassaapput ilaasortat pissarsiassariumaagaat, Finanstilsynip maleruaqqusai aallaavigalugit aktuarimit naatsorsorneqarsimasut.

Akiliinngikkaluarluni ilaasortat bonusisiassassamaataat 69.942 tkr. ilaneqarput 2008-imi ilaasortanit attartukkanut matussutissatut. 2009-p naanerani akiliinngikkaluarluni ilaasortanut akiitsut 23.525 tkr.-inik amerlassuseqarput.

2009-ip naanerani soraarnerussutisiassatut toqqortat 908.753 tkr.-iupput, 31. december 2008 682.040 tkr.-iusimallutik.

### Siunissaq

Ullormit oqimaaqatigiissitsiffiusumit naatsorsuutit ullulneqarnerannut pisimasoqanngilaq, naatsorsuutininik allannguisinnaasumik.

### Sinneqartoorutit atorineqarnissaat

Siulersuisut siunnersuutigaat ukiumut naatsorsuusiorfi-

## Regnskabsberetning

### Aktivitet

Pensionskassens forsikringstekniske aktivitet startede pr. 1. juli 1999. Porteføljemanagementaftalerne har siden pensionskassens opstart i 1999 året været varetaget af Grønlandsbanken og fra 2001 ABN AMRO. SISA har pr. 16. januar 2009 indgået porteføljemanagementaftale med Danske Capital.

Pensionskassens formål er at administrere arbejdsmarkedspension til størst mulig gavn for medlemmerne.

### Økonomisk udvikling

Medlemsbidrag indbetalt vedrørende perioden 1. januar til 31. december 2009 udgør 130.529 tkr.

Administrationsomkostningerne udgør i alt 8.143 tkr.

Indtægter af investeringsaktiver udgør i alt 124.229 tkr.

Årets resultat efter skat udgør 733 tkr.

### Pensionshensættelser

Hensættelserne er medlemmernes depotopsparing, der beregnes af aktuaren efter Finanstilsynets retningslinjer.

Bonuspotentiale på hvilende pensioner er forøget med 69.942 tkr. til dækning af det i 2008 foretagne lån fra bonuspotentiale på hvilende pensioner til dækning af medlemmernes andel af resultatet i 2008. Pr. ultimo 2009 resterer der 23.525 t. kr. af lånet fra hvilende pensioner.

Ved udgangen af 2009 er hensættelserne 908.753 tkr. mod 682.040 tkr. pr. 31. december 2008.

### Fremtiden

Der er fra balancedagen og frem til regnskabet datering ikke indtrådt forhold, der ændrer vurderingen af årsrapporten.

### Resultatdisponering

Bestyrelsen foreslår, at årets nettoresultat på 733 tkr.

usumi angusap 733 tkr.-iusup ilaasortat sillimmatitut aningaasaateqarfiannut ikineqassasut.

Taamaalilluni egenkapital 5.341 tkr.-iulissaaq, ukiup siliani 4.608 tkr.-iusimagaluarluni.

### **Kapitalstruktur**

SISA-p tunngaviusumik aningaasaqarnera 31. december 2009 tunngaveqarpoq, tassa basiskapital 51,6 mio.kr. Basiskapital imatut katitigaavoq, egenkapital 5,3 mio.kr. aamma ilaasortat kontoini uninngasuutit 46,3 mio.kr.-it. Ilaasortat kontoinut unerartitat tassaaput ilaasortat toqqortigaasa tamarmiusut 5 %-ii (retrospektive hensættelser).

overføres til overført overskud eller underskud.

Egenkapitalen udgør herefter 5.341 tkr. mod 4.608 tkr. året før.

### **Kapitalstruktur**

SISA's kapitalgrundlag udgøres pr. 31. december 2009 af en basiskapital på 51,6 mio. kr. I basiskapitalen indgår en egenkapital på 5,3 mio. kr. og medlemskonti på 46,3 mio. kr. Medlemskontiene opbygges ved, at der af de indbetalte medlemsbidrag henlægges beløb, således at medlemskontiene altid udgør 5 % af de samlede depoter (retrospektive hensættelser).

## Aqutsisut oqaaseqaataat

Siulersuisut pisortallu ulloq manna Sulinermik Inuussutissarsiuqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p ukiumoortumik nalunaarutaa suliaaraat akuersissutigalugulu.

Ukiumoortumik nalunaarut isumarput malillugu inatsinut atuuttunut naapertuuttumik suliarineqarsimavoq. Ukiumoortumik nalunaarut isumaarput malillugu aningaasaateqarfiup pigisaanik, aktivit/passiivit, aningaasatigit inissisimarna angusaalu pillugit eqqortumik taku-titsivoq.

Ukiumoortumik nalunaarut imaqarpoq soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup suliaasaqarfiini ineriartorneq pillugu, isumarput malillugu, eqqortumik allaaserinninnermik aammalu aningaasatigit inissisimaneq pillugu, kiisalu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusinnaasai pingaarnerit nalorninartorsiorfigisinnaasaalu pillugit.

Inassutigissavarput ukiumoortumik nalunaarut ataatsimeersuarnermi akuersissutigineqassasoq

## Ledelsespåtegning

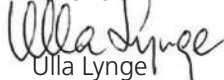
Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og vedtaget årsrapporten for Arbejdstagernes Pensionskasse S.I.S.A. Årsrapporten er aflagt efter anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af pensionskassens aktiver og passiver og finansielle stilling samt resultatet.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende gennemgang af udviklingen i pensionskassens aktiviteter og økonomiske forhold samt en beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, som pensionskassen kan påvirkes af.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.


Nuuk, 17. marts 2010

**Direktion**

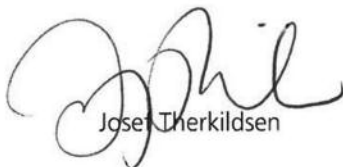


Ulla Lyngé

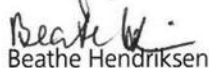
**Siulersuisut / Bestyrelse**



Jess G. Berthelsen  
Siulittaasoq / Formand



Josef Therkildsen



Beate Hendriksen



Sofie Fleischer



Hendrik Nielsen



Kunuk Olsen



Michael Liffos

## **Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkuneriusup oqaaseqaataa**

### **SISA-p ilasortaanut**

Sulinermik Inuussutissarsiteqartut Soraarnerussutis-  
siaqalernissamut Aningaasaateqarfiata ukiumoortumik  
nalunaarutaa, piffissamut 1. januar – 31. december  
2009-imut naatsorsusiorfiusumut kukkuneriorsima-  
varput suliffeqarfiup aqutsisuisa oqaaseqaataat nalun-  
aarutaallu ilanngullugit, naatsorsueriaatsimi periutsit,  
angusanik nalunaarsuineq, oqimaaqatigiissitsineq,  
egenkapitalip naatsorsorneqarnera nassuiaatillu ilanng-  
ullugit. Ukiumoortumik nalunaarut Kalaallit Nunaan-  
nut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut  
tunnngavigalugu suliarineqarpoq.

### **Ukiumoortumik nalunaarummut pisortap akisussaanaera**

Ukiumoortumik nalunaarut suliarissallugu saqqummiu-  
tissallugulu pisortap akisussaaffigaa, taannalu Anin-  
gaasarsiorneq pillugu Inatsimmi peqqussutigineqartut  
naapertorlugit pissusiviusunik takutitsisussaavoq. Taa-  
matut akisussaassuseqarnermut ilaavoq naatsorsuutit  
ilusilissallugit, ingerlatsiviup iluani aningaasatigut nak-  
kutilliineq ilusilissallugu maleruassallugulu ukiumoortu-  
mik nalunaarutip kukkuneqarani pissusiviusunik taku-  
titsisunissaa qulakkeerniarlugu, pissusiviusunilluunniit  
sanioqqutsisariaqarnerit pinerluttoqarsimaneratigut  
kukkusoqarsimaneratigulluunniit pissangaluarpata, ki-  
isalu naatsorsueriaaseq naapertuuttoq pissutsinullu  
naapertuuttumik naatsorsueriaatsimi periutsit ator-  
narnissaat.

### **Kukkuneriusup akisussaaffia kukkuneriuinerlu pisimasoq**

Akisussaaffipput tassaavoq kukkuneriusimanerput  
tunnngavigalugu ukiumoortumik nalunaarut pillugu ini-  
niliissalluta. Kukkuneriueriaatsimi periaatsit nalingin-  
naasutut Qallunaat Nunaanni akuerineqartut toqqam-  
navigalugit kukkuneriuinerput isumagisimavarput.

Periaatsit taakku imaqarput ileqqorissaarnissamik kuk-  
kuneriuinerullu pilersaarusiortugulu ingerlanneqarnis-  
saanik ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqanngin-  
nissaa qularnaarniarlugu.

Kukkuneriuinerup ilagaa kisitsisit paasissutissallu ukiu-  
moortumik nalunaarummi nalu-naarutigineqartut

## **Den uafhængige revisors påtegning**

### **Til medlemmerne i SISA**

Vi har revideret årsrapporten for Arbejdstagernes Pen-  
sionskasse, SISA for regnskabsåret 1. januar – 31. de-  
cember 2009 omfattende ledelsespåtegning, ledelses-  
beretning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgø-  
relse, balance og noter for såvel koncernen som mo-  
dervirksomheden. Årsrapporten aflægges efter anord-  
ning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel  
virksomhed.

### **Ledelsens ansvar for årsrapporten**

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en  
årsrapport, der giver et retvisende billede i overens-  
stemmelse med anordning om ikrafttræden for Grøn-  
land af Lov om finansiel virksomhed.

Dette ansvar omfatter udformning, implementering og  
opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for  
at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et ret-  
visende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset  
om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl samt  
valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabs-  
praksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er  
rimelige efter omstændighederne.

### **Revisors ansvar og den udførte revision**

Vort ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrappor-  
ten på grundlag af vor revision. Vi har udført vor revi-  
sion i overensstemmelse med danske revisionsstandar-  
der. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav  
samt planlægger og udfører revisionen med henblik på  
at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke  
indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisions-  
bevis for de beløb og oplysninger, der er anført i års-  
rapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors  
vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væ-  
sentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlin-  
formationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovur-  
deringen overvejer revisor interne kontroller, der er re-

eqqortuunersut uppersarnissaat. Kukkuersiuinit-sinni periaatsit atukkagut kukkuersiuinitsinni nalilinerput tunngavigalugu pisarput, soorlu ukiumoortumik nalunaarummi eqqunngitsumik paasissutissiisoqannginnissaa qulakkeerniarlugu. Navialiffiusinnaasunik nalilersuinit-sinni kukkuersiuusup ingerlatsiviup iluani soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ukiumoortumik nalunaarusiornermini nakkutiliinissamik aaqjissuussisimanera eqqortumik takutitsinissamik qulakkeerinnittuunersoq ilanngullugu nalilersortarpaa. Periuseq atorneqartoq eqaannerpaamik aaqinneqarsimanersoq nalilersorneqarneq ajorpoq. Kukkuersiuineq aamma ilaqarpoq naatsorsueriaaseq aqutsisunit atorneqartoq naliliiffigissallugu naatsorsuutitigullu nalilersuinerit ukiumoortumik nalunaarummi tamakkiisumik saqqummiinerit pissusissamisoornersut.

Isumaqarpugut kukkuersiuineq pisimasoq inerniliusatsinnut naammattumik tunngavissiisimasoq.

Kukkuersiuineq akunnattoorutigineqarsinnaasunik naapitaqarfiunngilaq.

### **Inerniliineq**

Isumaqarpugut ukiumoortumik nalunaarut aningaasaateqarfiup aktiviutaasa, passiviutaasa aningaasatigullu 31. december 2009 inissisimanera pillugu pissusissamisoortumik takutitsisoq, taamatullu piffissami naatsorsuosiorfiusumi 1. januar – 31. december 2009 aningaasat ingerlaarnerisa inernerannik takutitsisoq Kalaallit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut naapertorlugu.

levante for pensionskassens udarbejdelse og aflægelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af pensionskassens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

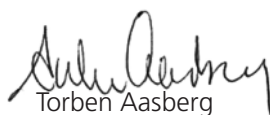
Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Det er vor opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og pensionskassens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2009 samt af resultatet af pensionskassens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2009 i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Nuuk, 17. marts 2010

Revisionsinstituttet  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab



Torben Aasberg  
statsautoriseret revisor

## **Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atornerqartoq**

### **Naliginnaasumik**

Aningaasarsiorneq pillugu inatsit 15. december 2004 Kunngip peqqussutaatigut Kalaallit Nunaanni atortinneqalerpoq.

Ukiumoortumik naatsorsuutit Aningaasarsiorneq pillugu inatsimmi piumasarisaasut, kiisalu Finanstilsynip nalunaarutaa sillimmasiisarfinnut soraarnerussutisiaqalernissamullu aningaasaateqarfinnut atuuttoq naapertorlugu suliaapput.

Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq ukiup siulianut sanilliullugu allannguuteqan-ngilaq.

### **Sinneqartoorutit agguarneqartarneranni tunggaviit**

Naatsorsuutitigut ukiumoortumik angusaq Finanstilsynimit kontributionsprincip nalunaarutigineqarsimasooq tunggavigalugu egenkapitalimut ilaasortanullu agguartaarneqartarpoq. Angusarissaannginneq pissutigalugu egenkapital naatsorsuutigineqartutut ilaneqanngippat angusarissassatut piumasaqaat ukiup tullianut nuutinneqartassaaq.

### **Naatsorsuutitigut naliliinerit pillugit**

Naatsorsuutitigut pigisanik nalilinnik pisussaaffinnillu naliliinerit naililiinerupput siunissami piumaarsinnaasut tamakku pillugit qanoq sunniuteqarsinnaanerannik. Naliliinerit tamakku pisortamit naliliinerupput illersorneqarsinnaasumik tunggaviit toqqammavigalugit, kisiannili nalorninarsinnaasut. Taamaattumik angusat ilimagineqaraluartunit allaanerusinnaapput.

### **Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaat**

Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut Sulinermik Inuussutissarsiuqartut Soraarnerussutisiaqalernissamik Aningaasaateqarfiat kiisalu suliffeqarfiutigisaaq SISA Ejendomme Danmark ApS. peqataapput.

Qitiusumik naatsorsuutit suliarineqarput suliffeqarfiit naatsorsuutitigut angusat kiisalu oqimaaqatigiissitsinerit katinnerisigut. Suliffeqarfiit akornanni isertitat, aningaasartuutit, akiitsut kiisalu aktie-atigut pigisat naligi piarneqarput. Suliffeqarfiutip naatsorsuutaasa qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut ilanngunneqarnerini qitiusumik piginnittut naatsorsuusioriaasia atornerqarpoq.

## **Anvendt regnskabspraksis**

### **Generelt**

Ved kongelig anordning af 15. december 2004 er Lov om finansiel virksomhed sat i kraft i Grønland.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med reglerne i lov om finansiel virksomhed samt Finanstilsynets bekendtgørelse i Grønland om finansielle rapporter for forsikringselskaber og tværgående pensionskasser.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

### **Principper for fordeling af overskud**

Årets regnskabsmæssige resultat fordeles mellem egenkapitalen og medlemmerne i overensstemmelse med det til Finanstilsynet anmeldte kontributionsprincip. Hvis egenkapitalen grundet et utilstrækkeligt realiseret resultat ikke opnår den aftalte forrentning, overføres et resterende forrentningskrav til efterfølgende år.

### **Regnskabsmæssige skøn generelt**

Opgørelsen af den regnskabsmæssige værdi af visse aktiver og forpligtelser er forbundet med skøn over, hvordan fremtidige begivenheder påvirker disse. De udøvede skøn er baseret på forudsætninger, som ledelsen anser som forsvarlige, men som er usikre. De faktiske resultater kan således afvige fra de foretagne skøn.

### **Koncernregnskab**

Koncernregnskabet omfatter Arbejdstagernes Pensionskasse SISA med den tilknyttede dattervirksomhed SISA Ejendomme Danmark ApS.

Koncernregnskabet er udarbejdet ved en sammenlægning af de enkelte virksomheders resultatopgørelser og balancer. Der er foretaget eliminering af indtægter, udgifter, mellemværender og aktiebesiddelser virksomhederne imellem. Ved indarbejdelse i koncernregnskabet er dattervirksomhedens årsrapport udarbejdet i overensstemmelse med modervirksomhedens regnskabspraksis.

## Naatsorsuutitigut angusat

### Ilaasortat toqqorta

Piffissami naatsorsuusiorfiusumi ilaasortat toqqorta-tut taaneqartut piffissami 1. januar – 31. december 2009-mi toqqortaapput.

### Illuutinillu isertitat

Illuutinit isertitat tassaapput illuutinit ingerlatsinermit angusat, erniatigut aningaasartuutit naliliinerillu ilann-gunnagit, taakku naatsorsuutini inissaminniimmata al-lami.

### Erniat sinneqartoorutisiat il.il.

Matumani pineqarput erniat aamma aktianit investe-ringsforeninginillu sinneqartoorutisiat.

Erniat piffissamut naatsorsuusiorfiusumut iluarsisaap-put.

### Kursitigut iluarsinerit

Kursit naligisigut iluanaarutit/annaasaqaatit sinneqar-toorutinut piviusunngortitanut piviusunngortinngisa-nullu ilaapput, tunisinermi annaasaqaatit kiisalu obliga-tionit naliginik iluarsineq.

Pappiaqqat aningaasanik nalillit nalilerneqartarput pif-fissap naatsorsuusiorfiusup aallartinnerani pappiaqqat aningaasanik nalillit, taavalu piffissami naatsorsuusiorfi-usup ingerlanerani pissarsiarinerini naligisa assigiinngis-sutaattut, matematisk kursregulering tuninerinilu naligi ilanngutereerlugit.

Kursit naliginit iluanaarutit piviusunngortinngisat/ami-ngartoorutillu nalilerneqartarput ukiup naanerani niue-rutiginerini naligata ukiullu aallartinnerani naligata assi-giinngissutaat ukiumi pisiarinerani naliganik ilallugu.

### Aningaasat erniortinneranni aningaasartuutit

Aningaasat erniortinneranni toqqaannartumik anin-gaasartuutit saniasigut aamma aningaasanik erniortitsi-nermi tamarmiusuni aningaasartuutit aningaasaateqar-fiullu naliginnaasumik ingerlanneqarnerani aningaasar-tuutit ilaannik ilaqarput.

### Ingerlatsinermit aningaasartuutit

Ingerlatsinermit suliat annerpaartaat AP Pensionservice A/S-imit isumagineqarput, taanna sullississatut isu-maqatigiissuteqarfigineqarsimavoq.

## Resultatopgørelse

### Medlemsbidrag

Medlemsbidrag omfatter indbetalte medlemsbidrag i perioden 1. januar – 31. december 2009.

### Indtægter af investeringsejendomme

Indtægter af investeringsejendomme omfatter ejen-dommenes driftsresultat eksklusive renteudgifter og værdireguleringer, som opføres under de hertil bestem-te poster.

### Renteindtægter og udbytter mv.

Posten indeholder renter og udbytte af kapitalandele og investeringsforeningsandele.

Renter er periodiserede, så de omfatter regnskabspe-rioden.

### Kursreguleringer

Såvel realiserede som urealiserede gevinster og tab ved salg og værdiregulering af investeringsaktiver indgår i resultatopgørelsen.

Realiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskel-len mellem salgssummen og den bogførte værdi primo regnskabsåret med tillæg af årets anskaffelsesværdi.

Urealiserede kursgevinster og -tab opgøres som for-skellen mellem markedsværdien ultimo regnskabsåret og værdien primo året med tillæg af årets anskaffelses-værdi.

### Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed

Ud over de direkte omkostninger i forbindelse med in-vesteringsvirksomheden omfatter posten en andel af de samlede omkostninger, som kan henføres til handel med og administration af pensionskassens investe-ringsaktiver.

### Pensionsmæssige driftsomkostninger

Administrationen af pensionskassen varetages i al væ-sentlighed af AP Pensionservice A/S i henhold til ind-gået administrationsaftale.

Ingerlatsinermut aningaasartuutit piffissamut naatsorsuorsiorfiusumut piffissamilu tassani ilaasortanik kiffartuussinermut iluarsisaapput, soorlu pisortanut akiliutit eqqarsaatigalugit.

### **Aningaasanik erniortitsinermi angusat nuutat**

Finanstilsynip naatsorsuutit pillugit nalunaarutaani maleruaqqusat naapertorlugit angusat aalajangersumik agguataarneqartillugit soraarnerussutisiassatut toqqortanut egenkapitalimullu nuunneqartussaapput.

### **Akilaraarutit**

#### **Qitiusumik piginnittut**

Ukiumi angusat ilaat akilaraaruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 30 %-mik akilaraaruserneqassapput. Akilaraarutitigut amingartoorutit nuutat ukiumi akilaraarutigisassanut ilanngullugit naatsorsorneqassapput.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup malittarisassai naapertorlugit sillimmatitut aningaasaateqarfiit taamaallaat atorneqarsinnaapput ilaasortanut iluaqutaasussamik Finanstilsynip akuersineratigut, taamaattumik taakku akilaraarummik nuutamik taakkunnga tunngasoqanngilaq.

Naatsorsuutitigut angusani akilaraarut tassaavoq sinneqartoorutisianit utertinneqarsinnaanngitsumik akilaraarut, investeringsforeninginit sinneqartoorutisiaasunut akilaraarutaasoq.

### **Suliffeqarfik pigisaq (Danmark)**

Ukiumi angusat ilaat akilaraaruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 25 %-mik akilaraaruserneqassapput. Ukiumi akilaraarutit akiligassat naatsorsuutitigut angusani, ukiumi angusat kiisalu egenkapital-imut toqqaannartumik inissinneqartutut takuneqarsinnaapput.

Akilaraarutit akiligassat kinguartinneqartut akiitsut oqimaaqatigiissinnerisigut naatsorsorneqarneranni kiisalu pigisat akilaraarugissat aammalu pisussaaffiit al-lat nalilernerqarneritigut naatsorsorneqartarput.

Driftsomkostninger er årets periodiserede omkostninger ved administration af medlemsbestanden, herunder afgifter til offentlige myndigheder.

### **Overført investeringsafkast**

Investeringsafkastet skal ifølge Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse fordeles forholdsmæssigt mellem hensættelser til pensionsaftaler og egenkapitalen.

### **Skat**

#### **Moderselskab**

Skat af årets resultat beregnes som 30 pct. af årets forventede skattepligtige indkomst.

Fremførte skattemæssige underskud modregnes i grundlaget for beregning af årets skat. I henhold til pensionskassens vedtægter kan sikkerhedsfonde alene anvendes til fordel for medlemmerne med Finanstilsynets godkendelse, hvorfor der ikke er afsat udskudt skat af disse.

Skat i resultatopgørelsen udgøres alene af ikke refunderbar udbytteskat – skat på udlodning fra hjemmehørende selskaber samt ikke udnyttet betalt udbytteskat fra investeringsforeninger.

### **Tilknyttet virksomhed (Danmark)**

Skat af årets resultat beregnes som 25% af årets skattepligtige resultat. Årets skat indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

## Oqimaaqatigiisitsineq

### Illuutit

Illuutit nalilerneqassapput Finanstilsynip sillimmasiisarfiit illuutininik naliliisarnissaannut maleruaqqusai najoqqutaralugit.

Naliliineq pissaaq inissiat tamakkiisumik attartortinnerini sinneqartoorut, kiisalu aqutsisut sinneqartoorutissatut aalajangiussaata aallaavigalugit.

### Sulilffeqarfiutini aningaasaliissutit

Aningaasaliissutit naligi periuseq indre værdi najoqqutaralugu nalilerneqarput, tassa imatut paasillugu sulilffeqarfimmik piginnittup naatsorsueriaasia malillugu sulilffeqarfiutigisap naliga naatsorsorneqarsimammat, aamma sulilffeqarfiutigisap angusai piginnittup naatsorsuutitigut angusaanut ilanngunneqarsimallutik. Sulilffeqarfik ukiup naanerani pilersitaavoq, sulilu suliaqartoqanngimmat aningaasaliissutit pisiarinninnermi naligi najoqqutaralugit naatsorsuutitut ilanngunneqarput.

### Pigineqataassutit pigineqataassutillu pillugit peqatigiiffinni peqataassutit

Aningaasanik erniortitsivinnik allanik pisinnermi ullormi pisiffimmi naligi oqimaaqatigiissitsinnermi nalunaarneqartarput. Naligisa allanngorarneri tunineqartut pisiarineqartulluunniit ullormi piffiusumi ilanngunneqartarputaaq.

Pigineqataassutit børsimi nalunaarsukkat aamma pigineqataassutit pillugit peqatigiiffiit aqutugalugit pigineqataassutit nalilerneqarput ullormi oqimaaqatigiissitsiffiusumut sanilliullugu pisinnermi aki aallaavigalugu. Tamatumani obligationit makitat ilaangillat, taakku kurs 100 tunngavigalugu ilaatinneqartarmata.

Pigineqataassutit allallu børsimi nalunaarsorneqarsimannigtsut nalilerneqartarput niuerutiginerini akigissagatinneqartoq aallaavigalugu, ukiumoortumillu naatsorsuutit kingullit toqqammavigalugit.

### Pissat

Pissat nalilerneqarput tiguneqarnissaanni naligisassatut nalilerneqartutut.

### Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat aningaasaateqarfiup ilaasortami soraarnerussutisiassariumaagassaasa amerlaqataannik nalilerneqartarput. Soraarnerussuti-

## Balancen

### Investeringsøjendomme

Grunde og bygninger måles til dagsværdi opgjort i overensstemmelse med Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse.

Dagsværdien opgøres på grundlag af et normalt driftsafkast for fuldt udlejede ejendomme samt et af ledelsen fastsat afkastkrav.

### Kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Kapitalandelene værdiansættes efter indre værdis metode, hvilket vil sige, at kapitalandelene er værdiansat til den regnskabsmæssige indre værdi opgjort efter modervirksomhedens regnskabsprincipper, og at virksomhedens resultat indgår i modervirksomhedens resultatopgørelse.

### Andre finansielle investeringsaktiver

Køb og salg af andre finansielle investeringsaktiver indregnes i balancen på afregningsdagen. Ændringer i værdien af det solgte eller erhvervede aktiv indtil afregningsdagen indregnes ligeledes.

Børsnoterede investeringsaktiver – bortset fra udtrukne obligationer, der indgår til kurs 100 - værdiansættes til den sidst kendte markedspris på balancedagen.

Unoterede investeringsaktiver optages til skønnet dagsværdi på basis af en forsigtigt ansat effektiv forrentning.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender optages til den værdi, hvormed de forventes at indgå.

### Pensionshensættelser

Pensionshensættelserne udgør kapitalværdien af pensionskassens samlede forpligtelser til at yde pension over for medlemmerne. Pensionshensættelserne opgø-

siassatut toqqortat nalilerneqarput aningaasaateqarfiup aktuarianit, Finanstilsynimut tunngaviussatut nalunaarutigineqarsimasut aallaavigalugit. Soraarnerussutisiassatut toqqortat ilaasortanut ataasiakkaanut naatsorsorneqartarput nulkuponrentestruktur tunngavigalugu, taassumalu tassa assigaa Finanstilsynip nalunaarutigisimasaa løbetidsafhængige diskonteringsrente. Erniap ilusaa annikillisinneqassaaq navialinissamut tapimik 5 %-iusumik.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat naatsorsorneqartarput navialinissamut ilimagisat ilanngutereerlugit, tassa soorlu siunissami ilaasortat toqujaartarnissaat innarluuteqalersinnaanerallu siumoortumik ilimagisat tunngavigalugit, aningaasaateqarfiup ilaasortaasa akornanni misilittakkat aallaavigalugit.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat immikkoortinneqartarput tunniussassat qulakkiikkat, ilaasortat toqqortariumaagaannut bonusisiassamaatit ilaasortallu akilioraajunnaareersimasut toqqortaannut bonusisiassamaatit.

#### **Tunniussassat qulakkiikkat**

Tunniussassat qulakkiikkat tassaapput ilaasortanut soraarnerussutaajumaartussat ullumikkorpiaq naligi, ingerlatsinermut aningaasartuutaajumaartut ullumikkorpiaq naligi ullumikkut soraarnerussutisiassatut akiliutip ullumikkorpiaq naliga ilanngaatalugit.

#### **Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiassamaatit**

Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiassamaatit tassaapput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit aamma qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naligisa assigiinngissutaat. Fripolice-init qulaakkeerlugit soraarnerussutisiassat tassaapput ilaasortanut akilioraajunnaarallartumut qulakkeerlugit pisarsiasamaatit. Fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naatsorsorneqartarput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit ullumikkut naligi siunissami fripolice-it ingerlatsinermut aningaasartuutitassaasa naligi ilanngullugit.

#### **Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiassamaatit**

Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiassamaatit naatsorsorneqartarput ilaasortat toqqorta siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiassamaataannik qulakkeerlugillu soraarnerussutisiassamaatinik ilanngarlugit. Ilaasortat toqqorta tassaapput toqqortat, taakku-

res af pensionskassens ansvarshavende aktuar i overensstemmelse med regler anmeldt til Finanstilsynet. Pensionshensættelserne opgøres for hvert medlem på basis af den af Finanstilsynet offentliggjorte løbetidsafhængige diskonteringsrente. Rentesaften reduceres med et risikotillæg på 5 %.

Ved opgørelsen af pensionshensættelserne anvendes risikoforudsætninger om den forventede fremtidige dødelighed og invaliditetshyppighed, der er estimeret på grundlag af erfaringer fra pensionskassens bestand.

Pensionshensættelserne opdeles i garanterede ydelser, bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag og bonuspotentiale på hvilende pensioner.

#### **Garanterede ydelser**

Garanterede ydelser omfatter nutidsværdien af de ydelser, der er garanteret medlemmerne, samt nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration med fradrag af nutidsværdien af de aftalte fremtidige medlemsbidrag.

#### **Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag**

Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag beregnes som forskellen mellem værdien af garanterede ydelser på hvilende pensioner og værdien af garanterede ydelser. Garanterede ydelser på hvilende pensioner er de ydelser, der er garanteret medlemmet ved overgang til hvilende medlemskab. Værdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner beregnes som nutidsværdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner med tillæg af nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration af hvilende pensioner.

#### **Bonuspotentiale på hvilende pensioner**

Bonuspotentiale på hvilende pensioner beregnes som medlemmernes opsparing (depoterne) med fradrag af værdien af de garanterede ydelser og bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag. Medlemmernes opsparing udgøres af indbetalte bidrag med fradrag af udbetalte ydelser, betalte omkostninger, overførsel til med-

nannga ilanngaatalugit soraarnerussutisiassatut tunniunneqartut, ingerlatsinermut aningaasartuutit, ilaasortat kontoinut illuartitat ajutoorsinnaanermullu sillimmatitut akiliutit, kiisalu erniaq ilanngullugu. Ilaasortamut ataatsimut bonusisiassamaat minusiusinnaangi-laq. Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiassamaatit ilaasortat aningaasaateqarfiup amigartoorutaannut matussuseeqataaneranut atorneqarsinnaapput, taamatut pisoqarsinnaavoq ataatsimoortumik bonusisiassassamaatit atorneqarsimappata.

### **Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat**

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat tassaapput soraarnerussutisiassatut illuartitat niuerutiginerini naligisa aamma illuartitat retrospektive-iusut assigiinngissutaat.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat ajunngippata, tamanna saqqummersimassaaq erniatigut, navialiffiusinnaasutigut aningaasartuutitigullu soraarnerussutisiassatut illuartitat niuerutiginerini naligisa naatsorsorneqarneranni ilaasut nukittoriarpata, soraarnerussutisialernissamut aningaasaateqarfiup aningaasatigut toqqammavianut.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat pitsaangippata, tamanna soraarnerussutisiassatut illuartitat retrospektive-iusut nalikilleriarsimappata, tamannalu ilaasortat ataasiakkaat toqqortaannit nammanneqassappat.

Taamatuttaaq akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasut bonusisiassamaataannik atorneq naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat annikillisinneranut ilaapput.

### **Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit**

Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit tassaapput aningaasaateqarfiup bonusisiassamaatitut illuartitai soraarnerussutisiassatut illuartitassanut bonusisiassat qaa-visigut.

### **Akiitsut**

Akiitsut naligi aallaavigalugit ilanngunneqarput.

lemskonti og betalt risiko og med tillæg af tilskreven rente. Bonuspotentialet pr. medlemskab kan ikke være negativt. Bonuspotentialet på hvilende pensioner kan anvendes til dækning af medlemmernes andel af tab, når det kollektive bonuspotentiale er brugt op.

### **Akkumuleret værdiregulering**

Akkumuleret værdiregulering udtrykker forskellen mellem pensions hensættelserne opgjort til markedsværdi og de retrospektive hensættelser.

En positiv akkumuleret værdiregulering fremkommer, når rente -, risiko – og omkostningsparametre, der indgår i opgørelsen at pensions hensættelserne til markedsværdi, styrkes i forhold til de tilsvarende parametre i pensionskassens tegningsgrundlag.

En negativ akkumuleret værdiregulering opstår ved reduktion af værdien af de retrospektive hensættelser som følge af, at et negativt realiseret resultat skal bæres af det enkelte medlems depot.

Ligeledes indgår lån af bonuspotentiale på hvilende pensioner som en reduktion af den akkumulerede værdiregulering

### **Kollektivt bonuspotentiale**

Kollektivt bonuspotentiale omfatter beløb, som pensionskassen kollektivt har hensat til bonusberettigede forsikringer ud over de beløb, der er indeholdt i pensions hensættelserne.

### **Gæld**

Gæld optages til pålydende værdi.

## Naatsorsuutitigut angusat / Resultatopgørelse

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>		Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Pigineqatigiiffik <i>Koncern</i>
		2009	2008	2009
<i>Nassuiaat /</i>				
<i>Note</i>				
<b>1</b>	<b>Ilaasortat toqqortat / Medlemsbidrag</b>	<b>130.529</b>	115.721	<b>130.529</b>
	Toqqavinni illuutinillu isertitat / <i>Indtægter fra tilknyttede virksomheder</i>	-8.853	-	-
	Illuutigisaniit isertitat / <i>Indtægter af investeringsejendomme</i>	1.154	990	2.330
<b>2</b>	<b>Erniat sinneqartoorutisiallu / Renteindtægter og udbytter m.v.</b>	<b>19.978</b>	23.141	<b>18.764</b>
<b>3</b>	<b>Aningaasat erniortinneqarneranni piviusunngortitat / Kursreguleringer</b>	<b>113.366</b>	-167.870	<b>104.616</b>
	Aningaasat erniortinneranni ingerlatsinermut aningaasartuutit	-1.416	-1.871	-1.481
	<i>Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed</i>			
<b>6</b>	<b>Ilaasortat akileraarutinut akiliuteqaataat / Medlemmernes andel af skat</b>	<b>-</b>	-325	<b>-</b>
	<b>Erniortitsinermi isertitat katillugit / Investeringsafkast, i alt</b>	<b>124.229</b>	-145.935	<b>124.229</b>
<b>4</b>	<b>Soraarnerussutisiat tunniunneqartut / Udbetalte ydelser</b>	<b>-11.619</b>	-12.962	<b>-11.619</b>
	Taarsiissutisiat allannguutaat / <i>Ændring i erstatningshensættelser</i>	-	10	-
	<b>Soraarnerussutisiat katillugit / Pensionsydelse</b>	<b>-11.619</b>	-12.952	<b>-11.619</b>
<b>13</b>	<b>Soraarnerussutisiasatut toqqortat allannguutaat</b>	<b>-226.713</b>	-9.515	<b>-226.713</b>
	<i>Ændring i pensionshensættelser</i>			
<b>12</b>	<b>Ilaasortat kontoisa allannguutaat / Ændring i medlemskonti</b>	<b>-7.550</b>	-5.177	<b>-7.550</b>
<b>13</b>	<b>Ukiumi toqqortat ernialerneqarnerat / Årets tilskrevne bonus</b>	<b>0</b>	-117	<b>0</b>
<b>14</b>	<b>Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat / Ændring i kollektivt bonuspotentiale</b>	<b>0</b>	65.490	<b>0</b>
	<b>Bonusisiat, katillugit / Bonus, i alt</b>	<b>0</b>	65.373	<b>0</b>
<b>5</b>	<b>Ingerlatsinermut aningaasartuutit / Pensionsmæssige driftsomkostninger</b>	<b>-8.143</b>	-8.508	<b>-8.143</b>
	<b>Aningaasat erniortinneqarneranni sinneqartoorutit nutaat</b>	<b>-733</b>	993	<b>-733</b>
	<i>Overført investeringsafkast</i>			
	<b>TEKNIKKIKKUT ANGUSAQ / PENSIONSTEKNISK RESULTAT</b>	<b>0</b>	0	<b>0</b>
	<b>Egenkapitalip erniortinneqarnerani angusaq / Egenkapitalens investeringsafkast</b>	<b>733</b>	-993	<b>733</b>
	<b>UKIUMOORTUMIK ANGUSAT AKILERAARUT SIOQQULLUGU</b>	<b>733</b>	-993	<b>733</b>
	<b>RESULTAT FØR SKAT</b>			
<b>6</b>	<b>Akileraarut / Egenkapitalens andel af skat</b>	<b>-</b>	-1	<b>-</b>
	<b>UKIUMOORTUMIK ANGUSAQ / ÅRETS RESULTAT</b>	<b>733</b>	-994	<b>733</b>
	<b>Atorneqarsinnaasoq: / Til disposition:</b>			
	Ukiumoortumik angusaq / <i>Årets resultat</i>	733	-994	
	<b>Katillugit / I alt</b>	<b>733</b>	-994	
	<b>Siunnersuutigineqarpoq imatut atorneqassasut: / Foreslås dækket således:</b>			
	Sillimmatitut aningaasaateqarfimmuut nuutat / <i>Overført til sikkerhedsfonden</i>	-	-	
	Sinneqartoorutinut amingartoorutinulluunniit nuutassat	733	-994	
	<i>Overført tillfra overført overskud eller underskud</i>			
	<b>Katillugit / I alt</b>	<b>733</b>	994	

## Oqimaaqatigiissitsineq / Balance

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009
<i>Nassuiaat /</i>			
<i>Note</i>			
<b>AKTIVER / AKTIVER</b>			
<b>7 Toqqaviit illuutillu / Investeringsejendomme</b>	<b>13.426</b>	12.690	<b>37.208</b>
Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit / <i>Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</i>	-	125	-
Suliffeqarfiutigisanut atukkiiussat / <i>Udlån til tilknyttede virksomheder</i>	21.955	-	-
<b>8 Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit, katillugit</b>	<b>21.955</b>	125	-
<b>Investeringer i tilknyttede virksomheder, i alt</b>			
Piginneqataassutit / <i>Kapitalandele</i>	4.919	5.086	4.919
Piginneqataassutit, Investeringsforeningit aqqutigalugit / <i>Investeringsforeningsandele</i>	512.652	260.472	512.652
Obligationit / <i>Obligationer</i>	381.228	414.511	381.228
<b>Aningaasanik erniortitsiviit, katillugit</b>	<b>898.799</b>	680.069	<b>898.799</b>
<b>Andre finansielle investeringsaktiver, i alt</b>			
<b>9 ANINGAASANUT ERNIORTITSIVINNIITUUTITAT KATILLUGIT</b>	<b>934.180</b>	692.884	<b>936.007</b>
<b>INVESTERINGSAKTIVER, I ALT</b>			
Illuutini aqqutsisumi pissamaatit / <i>Tilgodehavender hos Ejendomsadministrator</i>	-	-	38
Suliffeqarfiutigisamiit pissamaatit / <i>Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder</i>	916	95	-
<b>PISSAMAATIT, KATILLUGIT / TILGODEHAVENDER, I ALT</b>	<b>916</b>	95	<b>38</b>
Aningaasat tigorianaanaat / <i>Likvide beholdninger</i>	26.084	32.473	26.234
<b>PIGISAT NALILLIT ALLAT, KATILLUGIT / ANDRE AKTIVER, I ALT</b>	<b>26.084</b>	32.473	<b>26.234</b>
Erniat pissamaatit / <i>Tilgodehavende renter</i>	6.832	8.126	6.831
Piffissamut allamut nuutassat / <i>Andre periodeafgrænsningsposter</i>	488	40	488
<b>PIFFISSAMUT ALLAMUT NUUTASSAT, KATILLUGIT</b>	<b>7.320</b>	8.166	<b>7.319</b>
<b>PERIODE AFGRÆNSNINGSPOSTER, I ALT</b>			
<b>PIGISAT NALILLIT, KATILLUGIT / AKTIVER, I ALT</b>	<b>968.500</b>	733.618	<b>969.598</b>
<b>PASSIVER / PASSIVER</b>			
<b>10 Sillimmatit aningaasaateqarfik / Sikkerhedsfond</b>	<b>5.279</b>	5.279	<b>5.279</b>
<b>11 Iluanaarut amigartoorulluunniit nuutaq / Overført overskud eller underskud</b>	<b>62</b>	-671	<b>62</b>
<b>12 EGENKAPITAL, KATILLUGU / EGENKAPITAL, I ALT</b>	<b>5.341</b>	4.608	<b>5.341</b>
<b>13 ILAASORTAT KONTOI / MEDLEMSKONTI</b>	<b>44.284</b>	38.734	<b>46.284</b>
Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat / <i>Garanterede ydelser</i>	-443.986	-286.769	-443.986
Siunissami toqqortaajumaartussat bonusiassamaataat	944.727	730.907	944.727
<i>Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag</i>			
Akilinngikkallarlutik ilaasortat bonusiassamaataat	408.012	237.902	408.012
<i>Bonuspotentiale på hvilende pensioner</i>			
<b>14 Soraarnerussutisiassatut toqqortat, katillugit / Pensionshensættelser, i alt</b>	<b>908.753</b>	682.040	<b>908.753</b>
<b>Taarsiissutissatut toqqortat / Erstatningshensættelser</b>	<b>-</b>	-	<b>-</b>
<b>15 Ataatsimoortumik bonusiassamaatit / Kollektivt bonuspotentiale</b>	<b>-</b>	-	<b>-</b>
<b>SORAARNERUSSUTISIASSATUT TOQQORTAT, KATILLUGIT</b>	<b>908.753</b>	682.040	<b>908.753</b>
<b>HENSÆTTELSE TIL PENSIONSAFTALER, I ALT</b>			
<b>16 Inissialortitsinermi akiitsut / Gæld til kreditinstitutter</b>	<b>2.268</b>	2.268	<b>2.268</b>
<b>17 Akiligassat allat / Anden gæld</b>	<b>5.854</b>	5.968	<b>6.952</b>
<b>AKIITSUT, KATILLUGIT / GÆLD, I ALT</b>	<b>8.122</b>	8.236	<b>9.220</b>
<b>PASSIVER, KATILLUGIT / PASSIVER, I ALT</b>	<b>968.500</b>	733.618	<b>969.598</b>
<b>18 Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarisiallu / Personalemkostninger og honorarer</b>			
<b>19 Pisussaaffiit allat / Eventualforpligtelser</b>			
<b>20 Siulersuisut pisortallu inuussutissarsiutitigut peqataaffii allat / Bestyrelsens og direktionens øvrige ledelseshverv</b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	<b>Qitiusumik pigin. Moterselskab 2009</b>	Qitiusumik pigin. <i>Moterselskab</i> 2008	<b>Piginneqatigiiffik Koncern 2009</b>
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	--------------------------------------------------	------------------------------------------------

Nassuiaatit /

Note

### 1 Ilaasortat toqqortaat

#### **Medlemsbidrag**

Piffissami ilaasortat ingerlaavartumik toqqortaat	130.412	115.460	130.412
---------------------------------------------------	---------	---------	---------

*Løbende medlemsbidrag*

Allanit nuutat	117	261	117
----------------	-----	-----	-----

*Overført fra andre ordninger*

<b>Ilaasortat toqqortaat</b>	<b>130.529</b>	<b>115.721</b>	<b>130.529</b>
------------------------------	----------------	----------------	----------------

#### **Medlemsbidrag**

Isertitat Qallunaat Nunaannit niueqateqarnermit pisuupput, sillimmatinut bonusisiassaqaarfiusunut attuumassuteqarlutik.

*Præmieindtægten hidrører udelukkende fra direkte dansk forretning, og vedrører alene forsikringer med bonusordning.*

Ukiup naanerani ilaasortat amerlassusii	29.807	28.846	29.807
-----------------------------------------	--------	--------	--------

*Antal medlemmer ultimo perioden*

### 2 Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. Renteindtægter og udbytter mv.

#### **Renteindtægter og udbytter mv.**

Piginneqataassutinit sinneqartoorusiat	1.677	3.386	1.677
----------------------------------------	-------	-------	-------

*Udbytte af kapitalandele*

Obligationinit erniat	16.586	18.841	16.586
-----------------------	--------	--------	--------

*Renteindtægt af obligationer*

SISA Ejendommemit erniatigut isertitat	1.216	-	-
----------------------------------------	-------	---	---

*Renteindtægt SISA Ejendomme*

Naliliutinit allanit erniat	499	914	501
-----------------------------	-----	-----	-----

*Renteindtægt af andre aktiver*

<b>Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. Katillugit</b>	<b>19.978</b>	<b>23.141</b>	<b>18.764</b>
------------------------------------------------------	---------------	---------------	---------------

#### **Renteindtægter og udbytter mv.**

### 3 Aningaasat erniortinneqarneranni iluanaarutit annaasaqaatillu

#### **Kursreguleringer**

Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	-208	-1.320	-208
-------------------------------------------------------------------	------	--------	------

*Realiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele*

Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	-7.976	-22.610	-7.976
-----------------------------------------------------------------------	--------	---------	--------

*Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele*

Obligationinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortitat	5.387	703	5.387
---------------------------------------------------------------	-------	-----	-------

*Realiserede kursgevinster og -tab på obligationer*

<b>Aningaasat erniortinneranni iluanaarutit annaasaqaatillu</b>	<b>-2.797</b>	<b>-23.227</b>	<b>-2.797</b>
-----------------------------------------------------------------	---------------	----------------	---------------

#### **Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver**

Illuutit naligata qaffannera apparneraluunniit piviusunngunngitsut	736	20	-8.014
--------------------------------------------------------------------	-----	----	--------

*Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsejendomme*

Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngunngitsot	712	-6.148	712
-----------------------------------------------------------------------	-----	--------	-----

*Urealiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele*

Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngunngitsot	106.712	-149.661	106.712
---------------------------------------------------------------------------	---------	----------	---------

*Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele*

Obligationinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngunngitsot	7.914	11.146	7.914
-----------------------------------------------------------------	-------	--------	-------

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009
Nassuiaatit / Note			
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>			
Aningaaserivimmi uninngasuutit piviusunngunngitsiq	89	-	89
<i>Urealiserede valutatermin banker</i>			
<b>Aningaasat erniortinneqarneranni ilunaarutit annaasaqaallu urealiserede</b>	<b>116.163</b>	-144.643	<b>107.413</b>
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver</i>			
<b>Aningaasanik erniortitsinermi kursitigut iluanaarutit il.il. Inernerera</b>	<b>113.366</b>	-167.870	<b>104.616</b>
<b>Kursreguleringer</b>			
<b>4 Soraarnerussutisiat</b>			
<b>Udbetalte ydelser</b>			
Soraarnerussutisiat ingerlaavartut tunniussat	645	372	645
<i>Udbetalte pensionsbeløb</i>			
Soraarnerussutisiat tunniussat	6.770	9.751	6.770
<i>Udbetalte konverterede ydelser (alderspensioner)</i>			
Allanut nuutat	2.056	1.143	2.056
<i>Overførsler til andre ordninger</i>			
Sillimmatinut akiliutit	2.148	1.686	2.148
<i>Forsikringspræmier</i>			
Aningaasaateqarfiup pilersinneqarnissaa sioqqullugu tunniussat	-	10	-
<i>Ristorneret beløb, modtaget før stiftelsen af pensionskassen</i>			
<b>Tunniussat katillugit</b>	<b>11.619</b>	12.962	<b>11.619</b>
<b>Udbetalte ydelser</b>			
<b>5 Ingerlatsinermut aningaasartuutit</b>			
<b>Pensionsmæssige driftsomkostninger</b>			
AP Pensionservice A/S-imut kiffartuunneqarnermut akiliut	4.352	4.027	4.352
<i>Administrationsvederlag til AP Pensionservice A/S</i>			
Aktuar	500	566	500
<i>Aktuar</i>			
Kukkunersuisut	405	500	405
<i>Revision</i>			
Aningaasartuutit allat	2.886	3.415	2.886
<i>Øvrige omkostninger</i>			
<b>Ingerlatsinermut aningaasartuutit</b>	<b>8.143</b>	8.508	<b>8.143</b>
<b>Pensionsmæssige driftsomkostninger</b>			
<b>6 Akileraarutinut ilaasortat akileeqataassutaat</b>			
<b>Medlemmernes andel af skat</b>			
Sinneqartoorutisianit akileraarut utertinneqarsinnaanngitsiq	-	326	-
<i>Ikke refunderbar udbytteskat</i>			
Egenkapitalip akileeqataassutaa	-	1	-
<i>Egenkapitalens andel heraf</i>			
<b>Akileraarutinit ilaasortat akileeqataassutaat</b>	<b>-</b>	325	<b>-</b>
<b>Medlemmernes andel af skat</b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <b>Moderselskab</b> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <b>Koncern</b> 2009
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------	--------------------------------------------------	----------------------------------------------

Nassuiaatit /

Note

### 7 Toqqaviit illuutillu

#### Investeringsjendomme

Ukiup aallartinnerani pisarinerini naligi <i>Anskaffelsespris ved årets begyndelse</i>	12.789	12.789	12.789
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------	--------	--------

Ukiup ingerlanerani nutarsaanerit aserfallatsaaliugallu <i>Nyanskaffelser og forbedringer i året</i>	-	-	32.531
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	---	--------

<b>Ukiup naanerani naligi</b>	<b>12.789</b>	12.789	<b>45.320</b>
-------------------------------	---------------	--------	---------------

#### Anskaffelsespris ved årets slutning

Ukiup aallartinnerani naligisa iluarsinera <i>Op-/nedskrivninger ved årets begyndelse</i>	-99	-118	-99
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----	------	-----

Ukiup ingerlanerani naligisa iluarsinerat <i>Årets op- og nedskrivninger</i>	736	19	-8.013
---------------------------------------------------------------------------------	-----	----	--------

<b>Ukiup naanerani naligisa iluarsinerat</b>	<b>637</b>	-99	<b>-8.112</b>
----------------------------------------------	------------	-----	---------------

#### Op-/nedskrivninger ved årets slutning

<b>Toqqaviit illuutillu</b>	<b>13.426</b>	12.690	<b>37.208</b>
-----------------------------	---------------	--------	---------------

#### Investeringsjendomme

#### Illutigisat pisortatigoortumik naligi

#### Offentlig ejendomsværdi

Kalaallit Nunaanni pisortatigoortunik illuutunik naliliisoqarneq ajorpoq

*Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland*

Illuutunik naliliinermi attartitsisinermi isertitassatut killiliussat:

*Afkastprocenter, der er lagt til grund ved værdiansættelse til markedsværdi:*

Agguaqatigiissitsinermi <i>Vægtet gennemsnit</i>	8,00%	8,00%	7,04%
-----------------------------------------------------	-------	-------	-------

Qaffasinnerpaaffia <i>Højeste afkastprocent</i>	8,00%	8,00%	8,00%
----------------------------------------------------	-------	-------	-------

Appasinnerpaaffia <i>Laveste afkastprocent</i>	8,00%	8,00%	6,50%
---------------------------------------------------	-------	-------	-------

### 8 Suliffeqarfiutigisani aktiatit

#### Aktier i tilknyttede virksomheder

Suliffeqarfiutigisani aktiaatit pillugit paasissutisaat tapiliussat:

*Supplerende oplysninger vedrørende aktier i tilknyttede virksomheder:*

				Angusat <i>Resultat</i>	Egenkapital <i>Egenkapital</i>
Ateq <i>Navn</i>	Sumiiffik <i>Hjemsted</i>	Piginneqataassut <i>Ejerandel</i>	Suunera <i>Aktivitet</i>	31.12.09 <i>31.12.09</i>	31.12.09 <i>31.12.09</i>
SISA Ejendomme	København	100%	Investering i		
Danmark ApS			fast ejendom	-312	4.688
				-312	4.688

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009

Nassuiaatit /

Note

### 9 **Pigisat §167 inatsit Lov om finansiel virksomhed malillugu nalunaarsuiffimmi nalunaarsorneqartut:**

**Følgende aktiver til bogført værdi er optaget i register efter § 167 i lov om finansiel virksomhed**

Suliffeqarfiutigisami piginneqataassutit <i>Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</i>	-	125	-
Suliffeqarfiutigisanut atukkiussat <i>Udlån til tilknyttede virksomheder</i>	21.955	-	-
Piginneqataassutit (aktier) <i>Kapitalandele</i>	4.919	5.087	4.919
Investeringsforeningit aqquugalugit piginneqataassutit <i>Investeringsforeningsandele</i>	481.329	234.645	481.329
Obligationit <i>Obligationer</i>	381.228	414.511	381.228
Erniat pissat, suli isertinneqanngitsut Tilgodehavende renter	6.831	8.126	6.831
Aningaaserivimmi aningaasat uninngasuutit <i>Anfordringstilgodehavender</i>	26.540	32.473	26.540
<b>Pigisat nalunaarsorneqarsimasut, katillugit</b> <b>Registrerede aktiver, ialt</b>	<b>922.802</b>	<b>694.842</b>	<b>900.847</b>

Tamatumap saniatigut SISA suliffeqarfiutiminut SISA Ejendomme Danmark-imut piginneqataassutini kiisalu attartortitani nalunaarsorsimavaa **21.955**  
*Herudover har SISA gennem registrering af kapitalandel i og udlån til datter-virksomheden SISA Ejendomme Danmark ApS medtaget aktiver til bogført værdi på*

### 10 **Sillimmatitit aningaasaateqarfik**

#### **Sikkerhedsfond**

Ukiup aallartinnerani saldo <i>Saldo ved årets begyndelse</i>	5.279	5.279	5.279
Ukiup ingerlanerani allannguut <i>Ændring i perioden</i>	-	-	-
<b>Sillimmatitit aningaasaateqarfik, katillugit</b> <b>Sikkerhedsfond</b>	<b>5.279</b>	<b>5.279</b>	<b>5.279</b>

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Pigineqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009

Nassuiaatit /

Note

### 11 Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq

#### **Overført overskud eller underskud**

Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	-671	323	-671
-------------------------------------	------	-----	------

*Saldo ved årets begyndelse*

Piffissami pineqartumi allannguut	733	-994	733
-----------------------------------	-----	------	-----

*Ændring i perioden*

<b>Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq</b>	<b>62</b>	<b>-671</b>	<b>62</b>
----------------------------------------------------	-----------	-------------	-----------

#### **Overført overskud eller underskud**

*Angusaq*

*Realiseret resultat*

Teknikkikkut angusaq	-	-	
----------------------	---	---	--

*Pensionsteknisk resultat*

Erniortitsinermi iluanaarut nuutaq	733	-993	
------------------------------------	-----	------	--

*Overført investeringsafkast*

Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat	-	-65.490	
--------------------------------------------------	---	---------	--

*Ændring i kollektivt bonuspotentiale*

Akiliinngikkaluarlutik ilaasortat bonusisiasamaataani allannguut	69.942	-93.467	
------------------------------------------------------------------	--------	---------	--

*Ændring i anvendt fripolicepotentiale på hvilende pensioner*

Ukiumi bonusisiaq	-	117	
-------------------	---	-----	--

*Tilskrevet bonus i perioden*

<b>Angusaq</b>	<b>70.675</b>	<b>-159.833</b>	
----------------	---------------	-----------------	--

#### **Realiseret resultat**

Imatut agguataarneqassaaq:

*Som fordeles således:*

Ilaasortanut	69.942	-158.839	
--------------	--------	----------	--

*Til medlemmer*

Egenkapital-imut	733	-994	
------------------	-----	------	--

*Til egenkapital*

<b>Katillugu</b>	<b>70.675</b>	<b>-159.833</b>	
------------------	---------------	-----------------	--

**I alt**

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009
Nassuiaatit / Note			
<b>12 Tunngaviusumik aningaasaatit kiisalu aningaasatigut piumasaqaatit</b>			
<b><i>Basiskapital og kapitalkrav</i></b>			
Egenkapital	5.341	4.608	5.341
<i>Egenkapital</i>			
Ilaasortat kontoi	46.284	38.734	46.284
<i>Medlemskonti</i>			
<b>Tunngaviusumik aningaasaatit</b>	51.625	43.342	51.625
<b><i>Basiskapital</i></b>			
<b>Aningaasatigut piumasaqaatit</b>	<b>38.256</b>	31.864	<b>38.256</b>
<b><i>Kapitalkrav</i></b>			
<i>Egenkapitalip ineriartortinnera</i>		Sinneqartoorut	
	Sillimmatitut	amigartoorulluunniit	Egenkapital
	aningaasaateqarfik	nuutaq	katillugu
<i>Udvikling i egenkapitalen</i>		<i>Overført</i>	
	<i>Sikkerheds-</i>	<i>overskud el-</i>	<i>Egenkapital</i>
	<i>fond</i>	<i>ler underskud</i>	<i>i alt</i>
Saldo 1. januar 2009	5.279	-671	4.608
<i>Saldo 1. januar 2009</i>			
Piffissami angusat	0	733	733
<i>Periodens resultat</i>			
Saldo 30. juni 2009	5.279	62	5.341
<i>Saldo 30. juni 2009</i>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2009	Qitiumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i> 2009
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------------

Nassuiaatit /

Note

### 13 Ilaasortat kontoi

#### Medlemskonti

Ukiup aallartinnerani uninngasuutit <i>Saldo ved årets begyndelse</i>	38.734	33.557	38.734
Ukiup ingerlanerani allannguut <i>Ændring i perioden</i>	7.550	5.177	7.550
<b>Ilaasortat kontoini uninngasuutit, katillugit Medlemskonti, i alt</b>	<b>46.284</b>	38.734	<b>46.284</b>

### 14 Soraarnerussutisiassatut toqqortat

#### Pensionshensættelser

Ukiup aallartinnerani uninngasuutit <i>Saldo primo</i>	682.040	672.408	682.040
Ukiup aallartinnerani naliliineq <i>Værdiregulering primo</i>	92.634	-1.269	92.634
<b>Soraarnerussutisiassatut (Retrospektiv) ukiup aallartinnerani Retrospektiv hensættelse primo</b>	<b>774.674</b>	671.139	<b>774.674</b>
Ilaasortat toqqortaat <i>Medlemsbidrag</i>	130.529	115.721	130.529
Erniaq tunngaviusoq, grundlagsrente <i>Rentetilskrivning, grundlagsrente</i>	16.421	14.260	16.421
Ilaasortat toqqortaasa ernialerneqarnerat, bonusrente <i>Rentetilskrivning, bonusrente</i>	-	117	-
Soraarnerussutisiassatut tunniussat <i>Pensionsydelse</i>	-11.619	-12.952	-11.619
Ingerlatsinermut akiliut <i>Omkostningsfradrag</i>	-14.089	-12.573	-14.089
Risikobonusip ilanngutereernerani ajutoorsinnaanermut iluanaarut <i>Risikogevinst efter tilskrivning af risikobonus</i>	-878	-1.038	-878
Ændr. af teknisk grundlag 31.12.2009	30.641	-	30.641
<b>Soraarnerussutisiassat (retrospektiv) ukiup naanerani Retrospektiv hensættelse ultimo perioden</b>	<b>925.679</b>	774.674	<b>925.679</b>
Ukiup naanerani naliliineq <i>Værdiregulering ultimo</i>	-16.926	-92.634	-16.926
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat Pensionshensættelser</b>	<b>908.753</b>	682.040	<b>908.753</b>
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat bonus ilanngaallugu Pensionshensættelser fratrukket bonus</b>	<b>908.753</b>	681.923	<b>908.753</b>
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat erniassaas qulakkiikkat Opdeling af pensionshensættelser på grundlag af garanteret rentesats</b>	2,0% 908.753	682.040	908.753

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i>	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i>
	2009	2008	2009

Nassuiaatit /

Note

### **Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat ima agguataarneqarput:**

#### **Ændring i pensions hensættelser fordeler sig således:**

Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat <i>Ændring i garanterede ydelser</i>	-157.217	87.770	-157.217
Siunissami ilaasortat toqqortagariumaagaannut ernialiusat <i>Ændring i bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag</i>	213.820	29.066	213.820
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasunut ernialiusat <i>Ændring i bonuspotentiale på hvilende pensioner</i>	170.110	-107.204	170.110
<b>Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat</b>	<b>226.713</b>	9.632	<b>226.713</b>
<b>Ændring i pensions hensættelse</b>			

### 15 **Ataatsimoortumik bonusiassamaatit**

#### **Kollektivt bonuspotentiale**

Ukiup aallartinnerani saldo <i>Saldo ved årets begyndelse</i>	-	65.490	-
Ukiup ingerlanerani allanguut <i>Ændring i perioden</i>	-	-65.490	-
<b>Ataatsimoortumik bonusiassamaatit</b>	-	-	-
<b>Kollektivt bonuspotentiale</b>			

### 16 **Inissialortitsiner mi akiitsut**

#### **Gæld til kreditinstitutter**

Akiitsut ilaat ukiut tallimat sinnerlugit qaangiuppata akiligassat <i>Heraf udgør den andel, der forfalder mere end 5 år efter balancetidspunktet</i>	2.268	2.268	2.268
	<b>2.268</b>	<b>2.268</b>	<b>2.268</b>

### 17 **Akiitsut allat**

#### **Anden gæld**

A-skat, ATP, il.il. <i>A-skat, ATP, mv.</i>	453	436	453
AP Pensionservice A/S-mut akiliutissat <i>AP Pensionservice A/S</i>	4.352	4.027	4.352
Ingerlatsinermut akiliutissat allat <i>Andre skyldige omkostninger</i>	871	1.357	886
Allat <i>Diverse</i>	178	148	1.260
<b>Akiitsut allat, katillugit</b>	<b>5.854</b>	5.968	<b>6.951</b>
<b>Anden gæld</b>			

## Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2009	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2008	Piginneqatigiiffik <i>Koncern</i> 2009
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------	--------------------------------------------------	----------------------------------------------

Nassuiaatit /

Note

### 18 *Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarisiallu*

#### *Personaleomkostninger og honorarer*

Sulisoqarnermut akissarsiat siulersuisunullu honorarisiat	1.821	1.737	1.821
-----------------------------------------------------------	-------	-------	-------

*Lønninger til personalet og vederlag til bestyrelsen*

Sulisoqassuseq tunngavigalugu akileraarut udd.bidrag	15	15	15
------------------------------------------------------	----	----	----

*Afgifter beregnet på grundlag af personaleantallet eller lønsummen*

	<b>1.836</b>	1.752	<b>1.836</b>
--	--------------	-------	--------------

Taakkunanga:

*Heraf:*

Siulersuisut honorarisiaat	120	150	120
----------------------------	-----	-----	-----

*Vederlag bestyrelse*

Direktioni, soraarnerussutisiassat ilanngutereerlugit	872	872	872
-------------------------------------------------------	-----	-----	-----

*Vederlag og pension, direktør*

	<b>992</b>	1.022	<b>992</b>
--	------------	-------	------------

Ukiumi agguaqatigiisillugu sulisut amerlassusii	3	3	3
-------------------------------------------------	---	---	---

*Gennemsnitligt antal heltidsbeskæftigede i regnskabsåret*

*Kukkunersuisut ataatsimeersuarnermi qinikkat*

*Revisionshonorar til generalforsamlingsvalgte revisorer*

*Kukkunersiuineq*

*Revision*

Revisionsinstituttet A/S	235	225	235
--------------------------	-----	-----	-----

*Revisionsinstituttet A/S*

	<b>235</b>	225	<b>235</b>
--	------------	-----	------------

Sullissinerit allat

*Andre ydelser*

Revisionsinstituttet A/S	170	275	170
--------------------------	-----	-----	-----

	<b>170</b>	275	<b>170</b>
--	------------	-----	------------

**Honorarit katillugit**

	<b>405</b>	500	<b>405</b>
--	------------	-----	------------

***Samlet honorar***

### 19 *Pisussaaffiit allat*

#### *Eventualforpligtelser*

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik sillimmatitut aningaasaateqarfeqarpoq 5.279 tkr.-inik aningaasartalimmik akileraaru-sigaanngitsunik. Angaasanik sillimmatitut aningaasaateqarfimmit taamaallaat atuisoqarsinnaavoq Finanstilsynip akuersineratigut, Aningaasarsioneq pillugu Inatsimmi §293 najoqqutaralugu.

*Pensionskassen har en sikkerhedsfond på 5.279 tkr., der er henlagt af ubeskattede midler. Der kan alene disponeres over sikkerhedsfonden med Finanstilsynets tilladelse i henhold til de til enhver tid gældende bestemmelser herom, jf. §293 i anordning om ikrafttræden i Grønland af Lov om finansiel virksomhed*

**SISA'-p siulersuisui / SISA's bestyrelse**

**Jess G. Berthelsen**, Siulittaasoq/Forbundsformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 11 år

QIA-mi ilaasortaqaq / *Bestyrelsesmedlem, SIK's Oplysnings- og Uddannelsesfond*

SIK-p suliffinnik pilersitsinissamat aningaasaateqarfiata siulersuisuini ilaasortaqaq / *Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond*

Sulisartut Højskoliata siulersuisuini siulittaasoq / *Bestyrelsesformand, Arbejderhøjskolen i Qaqortoq*

NAASIS-ip siulersuisuini ilaasortaqaq / *Bestyrelsesmedlem, NAASIS*

Skatterådimi ilaasortaqaq / *Medlem af Grønlands Skatteråd*

A/S INI-p sinniisoqarfiani ilaasortaqaq / *Medlem af A/S INI Repræsentatskab*

Siulersuisuni ilaasortaqaq, Uummanaq Seafood A/S / *Bestyrelsesmedlem, Uummanaq Seafood A/S*

Ilaasortaqaq / *Medlem af Grønlands Økonomiske Råd*

**Josef Therkildsen**, SIK-mi siulittaasup tullia/Forbunds næstformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 9 år

Siulittaasoq, SIK-p suliffinnik pilersitsinissamat aningaasaateqarfiani / *Bestyrelsesformand, SIK's Beskæftigelsesfond*

Siulittaasoq, Bestyrelsesformand Ejendomsselskabet af 1.12.1981 ApS

**Beathe Hendriksen**, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Nuuk

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 8 år

Ilaasortaqaq, SIK-p Feriefondiani / *Bestyrelsesmedlem, SIK's Feriefond*

Ilaasortaqaq, Kalaallit Nunaanni Suliffigissaasut / *Bestyrelsesmedlem, Det grønlandske Arbejds miljøråd*

Ilaasortaqaq, Napparsimanersiuteqartitsineq pillugu siulersuisuni / *Bestyrelsesmedlem, Nævnet for Sygedagpenge*

Ilaasortaqaq SIK-p suliffinnik pilersitsinissamat aningaasaateqarfiata siulersuisuini / *Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond*

**Hendrik Nielsen**, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Qaqortoq

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 2 år

Ilaasortaqaq, Atuisut siunnersuisoqatigiivini / *Medlem, forbrugerrådet*

Ilaasortaqaq, Sulisartut Højskoliat, Qaqortoq / *Medlem, Arbejderhøjskolen, Qaqortoq*

Ilaasortaqaq, Imarsiornermi ilinniartut ataatsimiititaliaanni / *Medlem, udvalg for søfartsuddannelser*

**Sofie Fleischer**, fuldmægtig, Akileraartarnermi Qullersaqarfik/Skattestyrelsen

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 2 år

**Kunuk Olsen**, Afdelingschef, Aningaasaqarnermut Naalakkersuisoqarfik/ Departementet for Finanser, Aningaasaqarnermut pilersaarusiorfik/Økonomisk Planlægningsafdeling

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 3 år

**Michael Linfos**, account manager, Kalaallit Forsikring Agentur A/S

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 3 år

Siulersuisuini ilaasortaqaq Nuummi Sulisitsisut / *Bestyrelsesmedlem Nuuk Arbejdsgiverforening*

**SISA'p direktionia/SISA's direktion**

**Ulla Lyng**, Pisortaq SISAmi / Direktør Pensionskassen SISA

Siulittaasup tullia Næstformand, Grønlands Økonomiske Råd

**SISA'mi akisusassaalluni aktuari/SISA's ansvarshavende aktuar**

**Poul Erik Knudsen**